

**Le plus  
grand choix  
de la région!**



**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**Portail**  
de la Vallée de la Gatineau

Faits-en votre  
page de  
démarrage  
[www.vallee-de-la-gatineau.net](http://www.vallee-de-la-gatineau.net)

Toutes les  
nouvelles  
de la région!  
[www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com)

**WWW**  
Joignez-vous  
à nos amis !  
Journal La Gatineau  
maintenant sur  
**facebook**

MANIWAKI / LE JEUDI 18 JUIN 2009

VOTRE HEDDO RÉGIONAL

48 PAGES / 53<sup>e</sup> ANNÉE / NO 25

# La Gatineau [www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com)

## Incroyable générosité!

**Tournoi Fondation J.C. Branchaud :**

### **54 000 \$ pour la jeunesse**

Pages 12-13



**Relais pour la vie :**

### **1154 marcheurs... 144 000\$**

Page 4

Coop Jeunesse de Services:  
du travail pour les jeunes  
Page 40

Les Algonquins réclament la gestion  
de la Forêt de l'Aigle  
Page 9

Résidence pour aînés :  
Maniwaki appuie si...  
Page 19

meubles  
**branchaud**  
50<sup>e</sup> anniversaire  
Depuis 1959  
ISO 9001  
[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

**LIQUIDATION**  
d'écouteurs Bluetooth™  
à partir **49\$**

**Bluetooth**  
  
**cimage et son**  
ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE



TOUT VA SE PASSER ICI ! À L'ENTREPÔT DU 49, ROUTE 105

Balance plancher flottant à partir de :

À LIQUIDER

69¢  
P.C.

99¢  
P.C.

Plancher flottant  
8 mm à partir de :

À LIQUIDER

270 000 pi. ca.  
de prélar à partir de :

85¢  
P.C.

Plancher flottant  
10 mm à partir de :

189¢  
P.C.

Tapis commercial à partir de :

59¢  
P.C.

À LIQUIDER

59¢  
P.C.

Balance de céramique  
à plancher à partir de :

À LIQUIDER

159¢  
P.C.

Balance de  
Bois Franc à partir de :

Céramique à plancher  
Gros choix couleurs  
à partir de :

99¢  
P.C.

Plancher Bois Franc à partir de :

289¢  
P.C.

LE PLUS  
GRAND CHOIX EN  
HAUTE-GATINEAU



couvre-plancher

brachaud

ISO 9001

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

36 paiements égaux\*

\* Détails en magasin

FINANCEMENT  
DISPONIBLE SUR PLACE

SERVICE DE  
DÉCORATION GRATUIT

À LIQUIDER

589\$

VACU-MAID®  
L'aspirateur Central  
Balayeuses centrales  
à partir de :

# Grande vente des usagés



<b>Buick Allure CX</b>	<b>19895.00\$</b>
7023E : 29743 km	2009

<b>Buick Allure CX</b>	<b>19895.00\$</b>
3809E : 29905km	2009

Automatique toute équipé

Automatique toute équipé

<b>Aveo LS</b>	<b>6995.00\$</b>	<b>Pursuit</b>	<b>7995.00\$</b>
7106E : 57495 km	2005	1485E : 66741 km	2005
5 portes Rouge automatique lecteur CD		4 portes Bleu Automatique lecteur CD	
<b>Oprta</b>	<b>8895.00\$</b>	<b>Cobalt</b>	<b>9495.00\$</b>
0820E : 44670 km	2005	4956E : 75320 km	2005
4 portes Rouge 2005 automatique toute équipé		4 portes Brume Metalisé automatique	

<b>Malibu LT</b>	<b>10495.00\$</b>	<b>Montana SV6</b>	<b>10895.00\$</b>	<b>Jimmy SLS</b>	<b>11895.00\$</b>	<b>HHR LS</b>	<b>12495.00\$</b>	<b>Colorado LS</b>	<b>12895.00\$</b>
2645E : 83723km	2006	7701E : 72869km	2005	3160E : 89231km	2005	6032E : 78729km	2006	5179E : 36227km	2006
4 portes gris automatique toute équipé		Bleu automatique		4x4 bleu Automatique toute équipé		5 portes bourgogne automatique démarreur		2x4 cabine allongé etain Automatique	
<b>Equinox LS</b>	<b>13895.00\$</b>	<b>Pontiac Vibe</b>	<b>13895.00\$</b>	<b>Canyon 2x4</b>	<b>13895.00\$</b>	<b>Pontiac G6</b>	<b>13895.00\$</b>	<b>Sierra SL 1500</b>	<b>14495.00\$</b>
8366E : 64453 km	2005	3216E : 54871 km	2005	2869E : 39687 km	2006	A7923 : 39719 km	2007	4462E : 74295 km	2006
2x4 bourgogne automatique toute équipé		Grise automatique toute équipé		2x4 cabine allongé Gris furtif automatique		Noir automatique toute équipé		2x4 cabine allongé rouge automatique	
<b>Montana SV6</b>	<b>14895.00\$</b>	<b>Cobalt</b>	<b>7995.00\$</b>	<b>Sierra SL</b>	<b>16895.00\$</b>	<b>Malibu LS</b>	<b>18995.00\$</b>	<b>Sierra SLE</b>	<b>22895.00\$</b>
3524E : 45029km	2007	9409E : 58183 km	2005	4757E : 73316km	2006	E9469 : 21078 km	2008	1625E : 73661 km	2006
Allongée blanche automatique		4 portes argent automatique lecteur CD		4x4 beige automatique		Automatique toute équipé		4x4 blanc cabine allongé, autom. toute couvercle de boîte en fibre de verre	
<b>Sierra SLE</b>	<b>22895.00\$</b>	<b>Silverado LS</b>	<b>23495.00\$</b>	<b>Avalanche LS</b>	<b>23895.00\$</b>	<b>GMC Envoy</b>	<b>24895.00\$</b>	<b>GMC Sierra</b>	<b>41895.00\$</b>
2598E : 35918km	2006	1746E : 35830 km	2006	0804E : 58634 km	2008	E1638 : 33493km	2008	E1099 : 2008	SLT
4x4 Bourgogne et beige cabine allongé automatique toute équipé		4x4 noir cabine allongé automatique		4x4 rouge automatique équipé		4x4 gris automatique toute équipé toit ouvrant		Cabine allongé 4x4 blanc toute équipée roue de 20 po. toit ouvrant système de nav. siège en cuir chauffant.	

Vous recherchez un  
véhicule en particulier?  
Je peux vous le trouver!

Fred Joanis



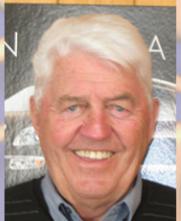
Brian Rail



Manon Fortin



Tiger Gagnon



**Gendron**  
Maniwaki  
#1 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com



# Plus d'un millier de marcheurs et 144 000 \$

*La 2e édition du Relais pour la vie remporte un vif succès*

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - Le mariage du jaune, de l'orange, du blanc et du bleu a teinté comme un rayon de soleil la 2e édition du Relais pour la vie auquel ont participé quelque 1 154 marcheurs en fin de semaine à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki.

Cette participation monstre a gonflé la récolte à 144 000 \$ pour la recherche sur le cancer comparativement aux 117 000 \$ qui ont été récoltés en 2008.

«C'est fantastique. Que peut-on dire de plus ? Il faut saluer la volonté farouche de nos survivants, de leurs accompagnateurs dans la maladie, des simples participants et de nos 193 bénévoles que nous remercions chaleureusement pour leur excellent travail dans la préparation de cet

Joly, Céline Riopel, Nicole Buckshot, Georgette Leduc, Mary Buckshot, Francine Jolivette, Luc Lacroix, Irène Marcil, Loraine Moore, Lisette Cyr, Roberte Raymond, Roch Martin et Marcelle Martin, absente lors de la présentation.

«Nous tenons à remercier les membres du Club de l'Âge d'or de l'Assomption qui ont préparé ce délicieux repas en famille.» Mme Nicole Dumouchel, porte-parole de l'organisme a présenté un chèque de 600 \$ aux co-présidentes qui est le résultat financier d'un tournoi de cartes 500 organisé plus tôt à la salle de l'Âge d'or de l'Assomption. Mme Julie Boyer-Lafrance, porte-parole de la Société canadienne du cancer a également salué le dévouement des membres de l'équipe locale. La marche de Maniwaki était la quatrième



Les co-présidentes Martha Moore et Lyne Jolivette ont apprécié la présidence d'honneur de la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée. Gina St-Jacques de la Pharmacie Familiprix François Brossard et Gina St-Jacques de même que Philippe Charron, porte-parole des Caisses populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau, deux des partenaires financiers majeurs de l'événement, ont également témoigné de l'excellente besogne accomplie par les co-présidentes et les nombreux bénévoles impliqués.



Julie Payer-Lafrance et André Lessard de la Société canadienne du cancer ont présenté un certificat au mérite, un honneur d'envergure nationale, à Mme Martha Moore, co-présidente avec Lyne Jolivette, du Relais pour la vie de la Haute-Gatineau.



Les tambourineurs algonquins ont permis aux participants de former un cercle de participants qui ont dansé tout autour du tambour tout juste avant le départ de la marche.

événement de même que pour leur implication exemplaire le jour même de l'événement. Mon amie Lyne Jolivette et moi sommes très heureuses des résultats. J'ai beaucoup apprécié travailler avec mon amie Lyne. Merci ! Merci ! Merci !», de lancer Martha Moore qui récupérait toujours des efforts déployés en fin de semaine tard lundi soir.

#### Un événement haut en couleurs

Pas moins de 175 survivants, vêtus d'un chandail jaune, ont ouvert la marche à 19h samedi à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. Ils ont été suivis par leurs compagnons dans la maladie vêtus de chandails orange, des bénévoles vêtus de bleu et des marcheurs volontaires vêtus de blanc.

Un souper-spaghetti a été servi aux survivants et à leurs nombreux amis par le club de l'Âge d'or de l'Assomption sous le chapiteau aménagé à cette fin. Les co-présidentes de l'événement, Martha Moore et Lyne Jolivette, n'en revenaient tout simplement pas du nombre de participants.

«Nous savons qu'il est difficile pour vous d'être ici aujourd'hui. Nous soulignons votre courage et votre détermination. Nous sommes très conscientes qu'un tel événement ne peut s'organiser sans l'aide de nos bénévoles et nous tenons à vous présenter les membres du comité organisateur.»

Les co-présidentes ont présenté, à tour de rôle, les membres du comité organisateur qui sont Denise Joly, Louise

d'une série de cinq rencontres du genre organisées au pays. «Nos Relais pour la vie permettent de récolter quelques 8 millions \$ pour la recherche seulement au Québec. Nous voyons de plus en plus de chandails jaunes ici aujourd'hui et c'est formidable. C'est tout en leur honneur.»

#### Certificat honorifique

La Société canadienne du cancer remet annuellement des certificats honorifiques à des personnes bénévoles directement impliquées dans le Relais pour la vie. Les représentants de la Société ont profité de leur visite à Maniwaki pour honorer Mme Martha Moore qui s'implique l'année durant dans l'événement.

«Je sais ce que signifie le mot survivant. Je précise que l'organisation d'une telle activité n'est pas l'affaire que d'une seule femme. Ce certificat, je le partage avec les membres du comité organisateur et les nombreux bénévoles qui nous aident depuis deux ans. Ce certificat me fait chaud au cœur. Ça termine une année en beauté.»

#### Les partenaires financiers

Les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau, Meubles Branchaud, l'Auberge 31 Milles et la pharmacie Familiprix François Brossard et Gina St-Jacques sont les partenaires financiers majeurs du Relais pour la vie de la Haute-Gatineau.

Philippe Charron, porte-parole des Caisses, a tenu à féliciter les organisateurs tout en souhaitant la bienvenue aux

participants de même qu'aux bénévoles. Mme Gina St-Jacques souhaite que plus de survivants participent au Relais pour qu'enfin, le cancer soit vaincu.

#### La présidente d'honneur

La députée de Gatineau Mme Stéphanie Vallée, s'est dite honorée de l'invitation de se porter présidente d'honneur de l'événement. «Le Relais est un message de solidarité peu commun. Il faut continuer d'investir dans la recherche pour vaincre cette maladie. Je lève mon chapeau aux membres du comité organisateur. C'est très touchant d'être ici avec vous. Les douze prochaines heures que nous vivrons ensemble seront inoubliables.»

Des centaines de lumineux ont été allumés au cours de la nuit en l'honneur et à la mémoire des personnes survivantes ou

disparues, emportées par cette terrible maladie. Certains marcheurs ont relevé le défi du Relais en marchant pendant 12 heures.

#### Les co-présidentes passent le Relais

Les co-présidentes Martha Moore et Lyne Jolivette relaient le flambeau à la relève, qui selon elles, va se manifester dans la poursuite de cette belle initiative de masse. «Nous avons franchi un bon bout de chemin au cours des deux dernières années. Il est temps de laisser la place à la relève. Nous remercions tous les gens qui nous ont épaulées ces deux dernières années. Ce fut une expérience très enrichissante pour nous et je souhaite toute la chance du monde à nos successeurs», conclut Mme Martha Moore.

## Spectacle de cirque à Lac Ste-Marie !

LAC STE-MARIE - Les jeunes de Lac Ste-Marie ont du talent à revendre. En effet, ils présenteront une pièce de théâtre écrite par 5 d'entre eux.

La pièce aura pour thème : «une journée au cirque» et sera présentée à la salle communautaire de Lac Ste-Marie, le

lundi 22 juin, par le Théâtre Chez Nous. Il y aura 3 représentations de 40 min. environ : à 12h15, à 13h30 et à 19h. Prix d'entrée : 4\$ (gratuit pour les enfants de 0 à 12 ans). Les billets seront en vente à l'entrée. Pour informations : 819-467-2086. Bienvenue à tous !

# Solde de peinture du Grand déménagement

## La peinture de série Designer de première qualité Premium quality Designer series paint

Des peintures exceptionnelles de qualité inégalée dans une riche palette de couleurs sublimes, pour une maison qui reflète votre propre style. Choix de teintes classiques traditionnelles ou de couleurs mode sensationnelles offrant des nuances fraîches sophistiquées. Les peintures Beauti-Tone de la série Designer recouvrent les murs de votre maison d'un fini durable d'une beauté inégalée afin d'inspirer le styliste qui se cache en vous. 3,78 litres\*

Exceptional paints of unsurpassed quality offering a rich palette of beautiful colours for your home that reflect your personal style. Classic hues from traditional to sensational trend colours offering fresh sophisticated shades. Beauti-Tone Designer Series paints coat your home in unparalleled lasting beauty to inspire the designer in you. \*3.78 litres

Mat/Matte

1858-626 à l'ôto 742# ..... 32<sup>97</sup>

Platine/Suede

1858-617 à l'ôto 662# ..... 33<sup>97</sup>

Perle/Silk

1858-635 à l'ôto 706# ..... 34<sup>97</sup>

Extérieur au latex 100 % acrylique, fini soyeux

Exterior latex 100% acrylic silk ..... 35<sup>97</sup>

Latex pour portes et moulures

Latex trim & door ..... 35<sup>97</sup>

1858-600/605/610#

## SÉRIE DESIGNER



\* Une fois teint/\*When tinted



## Les apprêts de première qualité Premium primers

Apprêt et bouche-pores

d'intérieur/extérieur

Interior/exterior primer sealer

undercoat

3,64 litres

Latex

1850-704#

..... 23<sup>97</sup>

Alkyde/Akylid

1831-851#

..... 25<sup>97</sup>

Apprêt au latex pour gypse

Latex drywall primer

3,78 litres

1850-615#

..... 19<sup>97</sup>

Apprêt latex Acryl-Lok

Acryl-Lok latex primer

3,78 litres

1850-740#

..... 28<sup>97</sup>



## Les peintures intérieures série Signature de haute qualité \*3,78 litres Quality Signature series interior paint \*3.78 litres

Mate pour plafonds/Ceiling flat

Latex

1852-588#

..... 21<sup>97</sup>

Alkyde/Akylid

1830-111#

..... 24<sup>97</sup>

Latex acrylique, fini « coquille d'œuf »  
Acrylic latex eggshell

1852-410/440/480#

..... 25<sup>97</sup>

Émail d'intérieur au latex pour cuisines  
et salles de bains

Latex kitchen & bathroom enamel

1853-612/621/658#

..... 29<sup>97</sup>

Émail mélamine alkyde

Alkyd melamine enamel

1880-361 à l'ôto 423#

..... 31<sup>97</sup>

Émail semi-lustré d'intérieur  
Interior semi-gloss enamel

Latex

1853-505/514/596#

..... 28<sup>97</sup>

Alkyde/Akylid

1830-843/905/914#

..... 31<sup>97</sup>

Intérieur, fini velouté  
Interior velvet

Latex

1854-498/522/504#

..... 26<sup>97</sup>

Alkyde/Akylid

1831-735/717/753#

..... 30<sup>97</sup>



# Home hardware

(819) 449-6030  
Centre de rénovation  
79, Kichi Mikan, Maniwaki

# Les demandes d'aide alimentaire, toujours à la hausse

*L'Entraide de la Vallée intervient directement auprès de 400 familles*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'Entraide de la Vallée continue de répondre à la demande d'aide alimentaire du milieu et prépare une campagne de sensibilisation auprès des

jeunes qu'elle mettra en branle dès le retour à l'école l'automne prochain.

«Nous voulons intervenir auprès de jeunes afin de leur démontrer l'importance de l'entraide. Nous visiterons quelques

écoles de la région dans le but de susciter chez eux le goût du partage», indique Michel Cyr, directeur général de l'organisme qui a confirmé l'embauche de M. Wayne Millar en tant que journalier; il sera responsable de l'entretien de l'édifice de la rue de La Montagne à Maniwaki et s'occupera également de la livraison des denrées alimentaires sur le territoire.

En octobre et novembre, l'Entraide de la Vallée rencontrera les élèves de 3e et 4e année des écoles de Bois-Franc, Grand-Rémois et les écoles de Gracefield et Lac Ste-Marie en février et mars. Les écoles de Maniwaki sont également au programme durant cette période.

«Meubles Branchaud va offrir un prix pour chacune des écoles lors de nos visites, ajoute Michel Cyr, et le marché d'alimentation Maxi de Maniwaki fournira les fruits à l'intention de tous les jeunes que nous rencontrerons durant notre campagne de sensibilisation.»

#### Aide constante

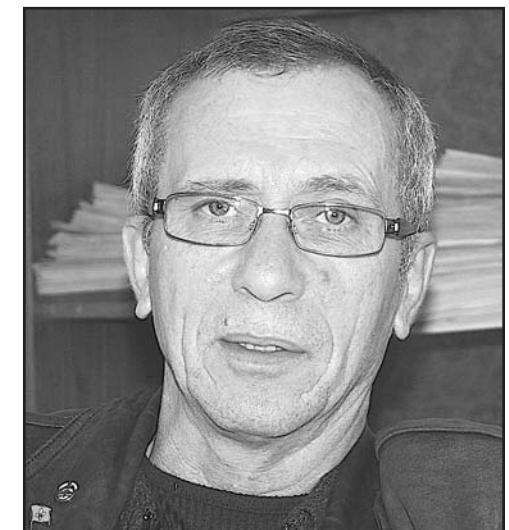
Près de 400 familles de la région reçoivent de l'aide alimentaire de l'Entraide sur une base régulière. «Il ne faut pas se le cacher, plusieurs travailleurs et travailleuses perdent leur emploi et doivent attendre au moins un mois avant de recevoir un premier chèque d'assurance-chômage. Entre-temps, les familles sont dans le besoin et nous nous efforçons de répondre à la demande.»

Les familles sont référées par le CLSC. «Tout récemment, nous avons fait parvenir du pain à un organisme de Mont-Laurier. L'Entraide et la faim dépassent les frontières.»

#### Un centre de dépannage permanent

Un projet d'implantation d'un centre de dépannage alimentaire permanent, du lundi au vendredi, est dans l'air actuellement à l'Entraide de la Vallée. «Avant d'en arriver là, nous devrons trouver le financement nécessaire et un local qui répondra aux exigences de cette nouvelle mission. Nous devrons également nous

occuper des personnes âgées dont les



Michel Cyr, directeur général de l'Entraide de la Vallée, a confirmé que l'organisme travaillait actuellement à l'implantation d'un centre de dépannage alimentaire permanent.

revenus ne suffisent pas à leur assurer trois repas par jour.»

#### Cuisine collective

L'organisme établira une cuisine collective à l'étage supérieur de son édifice sur la rue de La Montagne. Mme Georgette Grondin, une enseignante à la retraite, spécialiste de l'art culinaire, secondera, par ses précieux conseils, le personnel de l'organisme dans la formation à laquelle plusieurs jeunes de secondaire IV et V de Maniwaki et Gracefield devraient participer. La Maison de la Famille de la Vallée-de-la-Gatineau participera également à la formation dans ce projet de cuisine collective.

L'Entraide de la Vallée emploie quatre personnes de la région dont Nathalie Larcher, secrétaire-réceptionniste, Louise Barbe-Rusenstrom, cuisinière, Gaétan Fortin, livreur et aide-cuisinier, et Wayne Millar, journalier.

## Un pont tout neuf à Denholm

LA GATINEAU - Des travaux de démolition et de reconstruction d'un pont, situé sur le chemin du lac Poisson-Blanc à Denholm ont débuté lundi.

Les travaux, au coût de 281 541 \$, sont réalisés par le groupe TNT Construction de Saint-Jérôme. Ils seront complétés vers

le 30 juillet prochain.

L'horaire des travaux est de 7h à 17h au lundi au vendredi. Le pont sera complètement fermé et les usagers circuleront, en alternance, à l'aide de feux de signalisation, sur un pont temporaire. La limite de vitesse maximale permise sur le chantier sera de 40 km/heure.

## opinions

### Tournoi de golf Fondation Jean-Claude Branchaud

L'implication financière de nombreux fournisseurs, entreprises et individus dans le tournoi de golf de La Fondation Jean-Claude Branchaud le 10 juin dernier, a grandement contribué au très grand succès de cette treizième édition.

Grâce à leur généreuse contribution et à l'implication de nos coprésidents d'honneur, Messieurs Pierre Riel et Pierre Brisson, la Fondation Jean-Claude Branchaud a atteint et même dépassé les objectifs qu'elle s'était fixés. Le montant de 53 000 \$ qui a été recueilli et qui sera distribué à deux organismes, permettra grandement d'aider notre jeunesse à

réaliser ses rêves.

La réussite d'une telle activité repose sur l'engagement d'entreprises, d'individus et de bénévoles qui ont la jeunesse à cœur. Nous les remercions tous très sincèrement ainsi que toute l'équipe du Club de golf Algonquin, pour la collaboration enthousiaste et efficace, lors de cette treizième édition du tournoi de golf de la Fondation Jean-Claude Branchaud.

Au nom de la jeunesse, nous vous disons un gros Merci et rendez-vous le 9 juin 2010 pour la quatorzième édition.

#### La famille Branchaud

Monsieur le maire Robert Coulombe,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article du journal La Gatineau «Le circuit patrimonial sera complété d'ici trois ans - La ville de Maniwaki confirme son engagement financier», publié le jeudi 7 mai 2009. Je constate que la première étape a été amorcée et qu'elle consiste en la recherche, la rédaction et que le projet sera inauguré à l'été 2011.

C'est une réalisation honorable et viable sur le plan culturel et patrimonial. Toutefois, cela soulève un questionnement, à savoir : quelle sera la place des femmes, ces pionnières qui ont contribué à l'essor de notre ville pour ne pas dire de la Vallée-de-la-Gatineau. Les seize (16) sites retenus feront référence à l'apport des femmes et qu'est-ce qu'on retrouvera sur les panneaux d'interprétation?

Il y a plus de vingt ans, la ville de Maniwaki s'enorgueillissait d'une sculpture monumentale en hommage aux travailleurs forestiers, «Le Draveur», mais qu'en est-il des femmes qui ont directement contribué au développement de l'industrie forestière dans la Vallée-de-

la-Gatineau? Qu'en est-il de ces femmes qui ont enseigné dans les écoles de rangs, dans les camps forestiers et de toutes celles qui oeuvraient dans le milieu agricole de notre belle région et ainsi de suite? Je n'ai pas eu l'occasion d'applaudir l'inauguration d'une sculpture monumentale témoignant de leur contribution à notre vie culturelle et patrimoniale. Si j'ai manqué quelques événements que ce soit j'aimerais bien qu'on éclaire ma lanterne. Et, si des panneaux d'interprétation font déjà état de leur présence et de leur persévérance culturelle et patrimoniale, j'aimerais bien savoir où ils se trouvent.

Sinon, peut-être faudrait-il porter une attention particulière au projet de circuit patrimonial en cours de réalisation et voir à honorer les femmes de la Vallée-de-la-Gatineau et particulièrement celles de Maniwaki puisqu'il s'agit d'un circuit patrimonial dans la ville de Maniwaki. Bonne continuation!

Respectueusement,  
Isabelle A. Martin  
Maniwaki

## La Gatineau

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Téléc.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région.  
Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, sec., Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

- **À la publicité**  
Valérie Blondin, Stéphane Lessard
- **À la rédaction**  
Jean Lacaille, Rodrigue Lafrenière
- **À l'infographie**  
Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité**  
Sonia Guénette
- **Sous la direction de**  
Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki  
Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)  
Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 10 900 copies.

RÉSEAU SÉLECT

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.  
**Deloitte.**  
Services Basés-Deloitte & Touche

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

# Steve Ross reçoit Wilfred Lebouthillier et Jacynthe au Château Logue

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - Wilfred Lebouthillier, l'Acadien de Tracadie, et Jacynthe étaient les invités de Steve Ross jeudi dernier à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki, où il en a profité pour réaliser deux entrevues, produites par Vox TV, dans le cadre de la quotidienne Les Rendez-vous Show qu'il anime tout au long de l'été.

«L'an dernier, nous avons produit 14 émissions à la pourvoirie Windigo et cette année, j'ai voulu promouvoir la Vallée-de-la-Gatineau dans cette série estivale sur Vox TV. Des entrevues ont également été réalisées avec le groupe Sahara Sunrise de St-Tite et Annie Dufresne que nous avons

eu le plaisir de connaître l'été dernier dans le cadre du Festival d'été de Maniwaki, précise Steve Ross.»

Les deux entrevues ont été produites sur la véranda de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki qui fait face à la rivière Gatineau dont le point de vue est exceptionnel.

«C'est véritablement une belle région. J'ai bien apprécié mon bref séjour à Maniwaki», d'indiquer Wilfred Lebouthillier, qui a la parole facile et qui s'est confié à Steve Ross en toute simplicité.

Il en va de même pour Jacynthe qui arrivait d'Italie et qui sortira un nouvel album sous peu dans le style Pop RNB et



Les fans de Jacynthe pourront entendre l'entrevue qui sera diffusée sur les ondes de CFOR-FM. À gauche, on aperçoit Paul Galati, le gérant de Jacynthe et Laure Voilquin de CFOR-FM.



Wilfred Lebouthillier a accordé une entrevue à Steve Ross.

hip-hop. Elle se considère comme une citoyenne du monde.

Deux caméraman, sous la coordination

du réalisateur Pierre Latrelle, ont tourné les entrevues qui seront diffusées au cours de l'été sur Vox TV.

## CSHBO : adoption d'un plan d'action triennal

**MANIWAKI** - Les commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-ont adopté le plan d'action triennal 2009-2012 du comité environnemental.

Lors de la séance du mercredi 20 mai dernier, à Maniwaki, les commissaires ont en effet adopté une résolution à cet effet. Étalé sur trois ans (2009-2010, 2010-2011, 2011-2012), le plan d'action entrera en vigueur en août prochain et sera évalué et révisé sur une base annuelle.

En février dernier, les commissaires avaient adopté une politique environnementale qui préconisait entre autres la création d'un comité environnemental pour créer des activités dans les établissements de la commission scolaire. Ce comité

environnemental regroupe des représentants de tous les établissements, ainsi que du centre administratif.

La politique prévoyait aussi que ce comité se donne un plan d'action annuel. C'est donc chose faite depuis mercredi dernier. Ce plan contient des dispositions dans plusieurs domaines : réseautage, communications, formation, etc.

En août prochain, le plan d'action sera présenté en détail au personnel de la commission scolaire à l'occasion d'une tournée dans les établissements. Le plan d'action sera aussi dévoilé lors d'une conférence de presse tenue en septembre. Un état de situation de ce qui se fait actuellement dans la commission scolaire, au plan environnemental, sera aussi rendu public.

# Souper spaghetti

Le dimanche 5 juillet 2009  
à compter de 18h à la salle des Chevaliers de Colomb, conseil 3063

**Notre petit rayon de soleil a le cancer et a besoin de vous !**



C'est pour une bonne cause, merci de l'encourager !

Pour tenter de lui remonter le moral et surmonter cette épreuve, les familles Paquette et Joly ont décidé de faire connaître leur histoire et d'amasser des fonds pour qu'elle puisse réaliser son rêve, celui d'avoir une vie convenable.

Le dimanche 5 juillet 2009 à 18h, aura lieu un souper-spaghetti à la Salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King à Maniwaki, en vue d'amasser des fonds. Les gens qui désirent aider Maryloup peuvent égalem ent communiquer au 819-441-3897 ou 819-441-0967.



Billet : 5\$ - Merci !!!



Muguette  
Céré

Agent Immobilier  
Agréé

(819) 441-8171



SIA: 8158959

229 000\$  
1010-1018, ch. Paugan, Denholm



(819) 449-1244

Courriels : muguettecere@sympatico.ca  
n.stjacques@picano.ca



Nathalie  
St-Jacques

Agent Immobilier  
Affilié

(819) 441-9090



SIA: 8169095

39 900\$  
NOUVELLE INSCRIPTION

157, ch. du Lac Murray

Lac Murray. Vous recherchez un petit chalet ? Voici ce qu'il vous faut! Situé dans un endroit paisible à quelques pas de la descente publique pour bateau ce petit chalet saura vous détendre sans vous ruiner \$\$\$, deal comme camp de chasse ! Faites vite !!



SIA: 8108928

280 000\$  
252, boul. Déléage, Déléage

Bâtie commerciale sur artère achalandé, terrain clôturé, bcp. stationnement, entrepôt, local ±5000 pi., dock, grand hangar ext., bureau + logement. L'emplacement c'est la clé !



SIA: 8160900

64 900 \$  
1, rue Patrick - Gracefield

Mignon bungalow situé à proximité de tout les services, 2 grandes chambres à coucher, salon confortable, cuisine fonctionnelle et grand sous-sol. Belle cour arrière paysagé et privée avec remise. Idéal pour première maison!



SIA: 8158240

42 900\$  
NOUVELLE INSCRIPTION

3, rue Principale N., Montcerf

Situé au centre du village, petite maison de 2cc , jolie cour arrière privée/paysagé. Idéal comme première maison!



SIA: 8174061

106 900 \$  
NOUVELLE INSCRIPTION

98, ch. du 8e rang - Kazabazua

Soyez vifs et alertes, sautez sur l'occasion! Propriété en retrait, près de 2 acres de terrain, 4 chambres à coucher, très grandes pièces éclairées. Aucun tapis. Enfin de l'espace pour tous. Cette emplacement de choix, nécessite une réaction rapide. N'attendez pas téléphoner nous maintenant.

Nous sommes dans l'immobilier, mais notre préoccupation première c'est vous !



# Soyez de la FÊTE!



Chaque année, le 21 juin, les Canadiens et les Canadiennes célèbrent les cultures et les contributions des Premières nations, des Inuit et des Métis.

## Journée nationale des Autochtones 2009 / National Aboriginal Day

Le 21 juin, le Canada célèbre la Journée nationale des Autochtones. Cette date a une grande signification pour les Autochtones, car elle coïncide avec le solstice d'été, célébré depuis des millénaires. Voilà le moment idéal pour souligner l'importante contribution des Autochtones au Canada, d'hier à aujourd'hui.

### Pour l'occasion, on organise plusieurs célébrations et pow-wow.

Un pow-wow, mot qui signifie « rêver » dans la langue algonquienne, est une ancienne tradition chez les peuples autochtones. Au cœur des célébrations spirituelles, le pow-wow occupe encore aujourd'hui une place de choix. Lors de la Journée nationale des Autochtones, tout le monde participe à mille et une activités. Tu peux danser au son des tambours, entonner des chants traditionnels, écouter les histoires des sages, visiter des expositions d'oeuvres d'art, de canoës d'écorce ou de raquettes ainsi que participer à des ateliers de trappe, de pêche ou de chasse. Tu peux également assister à la cérémonie du calumet, durant laquelle le sage allume le calumet de l'amitié. Profites-en aussi pour savourer des aliments spéciaux ou sacrés, comme le riz sauvage, le maïs, la viande de cerf ou le poisson.

### Le 21 juin, c'est la fête !

Chez les Premières nations, la danse est une tradition qui remonte à l'époque où les guerriers racontaient en dansant les histoires vécues sur le champ de bataille. Les chasseurs avaient eux aussi adopté cette tradition : au

retour d'une chasse fructueuse, ils mimaien, par diverses pirouettes et acrobaties, les aventures liées à la poursuite du gibier.

### Voici un bref historique

#### de la Journée nationale des Autochtones :

Le 21 juin, joignez-vous à des milliers de Canadiens de tous les coins du pays pour célébrer la Journée nationale des Autochtones, une fête spéciale destinée à rendre hommage au patrimoine, aux cultures et aux contributions uniques des gens des Premières nations, des Inuit et des Métis au Canada.

Voici un bref historique de la Journée nationale des Autochtones:

**1982** - La Fraternité des Indiens du Canada (maintenant l'Assemblée des Premières Nations) demande que le 21 juin soit reconnu comme journée nationale de la solidarité autochtone;

**1990** - L'Assemblée législative du Québec désigne le 21 juin comme une journée de célébration de la culture autochtone;

**1995** - La Commission royale sur les peuples autochtones recommande l'adoption d'une journée nationale des premiers peuples; L'Assemblée spirituelle, conférence nationale d'Autochtones et de non-Autochtones et présidée par Elijah Harper, propose la création d'une fête nationale pour souligner la contribution des peuples autochtones;

**1996** - Le 13 juin, l'ancien gouverneur général Roméo



LeBlanc, déclare le 21 juin Journée nationale des Autochtones, à la suite d'une série de consultations tenues avec divers groupes autochtones; Le 21 juin, on célèbre pour la première fois la Journée nationale des Autochtones d'un bout à l'autre du pays.

**Aujourd'hui** - La Journée nationale des Autochtones fait partie des festivités nationales appelées Le Canada en fête! qui se tiennent annuellement entre le 21 juin et le 1er juillet. Ces festivités débutent avec la Journée nationale des Autochtones en passant par la Saint-Jean Baptiste, la Journée canadienne du multiculturalisme et se terminent avec la fête du Canada.

Cette fête fait partie du programme « Le Canada en fête! », onze jours de célébrations comprenant aussi la Saint-Jean-Baptiste (24 juin), la Journée canadienne du multiculturalisme (27 juin) et la Fête du Canada (1er juillet). Pour en savoir davantage, visitez le site Web du Le Canada en fête!



## Nation Algonquine

### Conseil Tribal de la Nation Algonquine Anishinabeg

Kichi Mikan, Maniwaki (Québec) J9E 3C3

Tél. : (819) 449-1225 • Fax : (819) 449-8064

# Share in the CELEBRATION!

Every year on **June 21**, Canadians celebrate the cultures and contributions of First Nations, Inuit and Métis peoples.

**Buck's Sports Shop**

Mathieu Trépanier,  
Gérant/Manager  
  
68, Kichi Mikan  
Maniwaki, Québec  
J9E 3C5  
Tél: 819-441-2655  
Fax: 819-441-3559  
  
Courriel: mathieutrepanier\_15@hotmail.com

Implanté depuis plusieurs années à Kitigan Zibi, le supermarché KZ Freshmart fait partie des traditions.

**LE DIMANCHE :**  
**PAS DE TAXES SUR ÉPICERIE ET BIÈRE**

35, KICHI MIKAN, MANIWAKI  
**(819) 449-3741**

**Mike Cote**  
Propriétaire  
Owner

79, Kichi Mikan  
C.P. Box 10  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3B3

Tél.: (819) 449-6030, ext. 221  
Téléc.: (819) 449-4574  
Courriel : mikecote40@hotmail.com

**Carwash Lave-auto**

**Laundromat Buanderie**

**WABANOS**

**MARIA BRENNAN**  
311, Principale Sud  
Maniwaki, QC J9E 2A7  
Tél.: 819-449-6074  
Fax : 819-449-3771

**Kitigan Zibi Health and Social Services**

Box 160, 8 Kikinamate Mikan  
Maniwaki (Québec) J9E 3B4

Tél.: (819) 449-5593/4 / Tél.: (819) 449-3803  
Fax: (819) 449-7411

**Kitigan Zibi Anishinabeg**

**POLICE DÉPARTEMENT**

Gorden McGregor  
CHEF DE POLICE

**Tél.: 449-6000/6078**  
**Fax: 449-6055**

P.O. Box 220, Maniwaki

# Les Algonquins réclament la gestion de la Forêt de l'Aigle

**PAR JEAN LACAILLE**

**KITIGAN ZIBI ANISHINABEG** - Les membres du Conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg, après avoir consulté la communauté, ont décidé de récupérer les billes de pin blanc jonchant le sol à proximité de leur communauté sur le territoire de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle.

«Des membres ont insisté au début du printemps et nous ont fortement incités à aller voir les coupes forestières dans la Forêt de l'Aigle à proximité de notre communauté. Ce que nous avons vu témoigne de coupes sauvages, de coupes anormales pour un organisme dont le mandat est de respecter le principe de la forêt habitée. Le conseil de bande, à la suite de cette visite, a décidé de récupérer les billes de pin blanc pour les utiliser dans la réalisation de projets communautaires sur son territoire», précise le chef Gilbert Whiteduck que nous avons rencontré dans la matinée de mardi en compagnie de Mme Marlene Carle et M. René Commando, deux membres du conseil de bande.

Les Algonquins ont rempli quatorze camions-remorques de billes de pin blanc qu'ils utiliseront pour des projets communautaires locaux dont un premier qui consiste en la construction d'une maison d'accueil pour les utilisateurs de la plage publique d'un lac situé tout près du Centre Wanaki.

«Comme personne ne nous prend au sérieux quand nous affirmons que nous voulons, et pouvons, prendre la gestion totale de la Forêt de l'Aigle, nous avons décidé de passer à l'action. On ne cherche pas la confrontation. Il me semble que c'était aux

gestionnaires de la Forêt de l'Aigle de récolter les billes de bois avant qu'elles ne se détériorent au point qu'on ne puisse plus les utiliser. Et je rajoute qu'on ne peut pas voler ce qui nous appartient», indique le chef Whiteduck.

## Rencontre avec le ministère

Le chef Whiteduck a confirmé qu'il avait rencontré les autorités du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec pour analyser la situation qui prévaut actuellement à la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle. Le chef affirme que le ministère a une responsabilité concernant la matière première de la Forêt de l'Aigle.

Le ministère, selon le chef Whiteduck, comprend qu'il se passe des choses inacceptables dans la Forêt de l'Aigle mais qu'il ne pouvait se prononcer pour le moment. «Notre but est de mettre en place une structure devant nous permettre d'exploiter le territoire de la Forêt de l'Aigle dans le plus profond respect de son mandat premier qui est de s'assurer que cette forêt puisse être habitée tout en y effectuant des coupes forestières sélectives et de mettre en valeur ce magnifique territoire dans la mise en place d'une industrie récréo-touristique solide.»

Le chef Whiteduck est ouvert au partenariat mais il a précisé que le président de la Corporation, M. Robert Lemieux, n'avait pas démontré une bonne volonté à leur endroit. «Nous ne voulons pas travailler avec M. Lemieux. Il nous a invité par le biais de La Gatineau à un plan de co-gestion mais nous n'entendons jamais parler de lui quand vient le temps de discuter de la gestion de ce territoire. Nous sommes capables de le prendre en charge et de le gérer adéquatement. Cette

gestion serait bénéfique pour notre communauté mais également pour l'ensemble de la région.»

Le chef Whiteduck a invité M. Vincent Laurin, nouvellement nommé conseiller en matières autochtones pour la région de l'Outaouais au MRN-F. Il l'a invité à visiter les coupes forestières dans la Forêt de l'Aigle tout récemment.

La Gatineau a rejoint M. Laurin pour discuter de cette visite. Tout en admettant qu'il s'agissait là d'un dossier chaud, il a indiqué que le ministère n'avait pas de position officielle pour le moment. «Nous sommes en train d'évaluer le dossier et des développements sont à prévoir à très court terme. Nous aurons l'occasion d'en reparler sous peu.»

## La SQ est alertée

Le président de la CGFA, M. Robert Lemieux, a confirmé que la Sûreté du Québec avait été alertée afin qu'elle mène une enquête

dans cette affaire. «Il s'agit de billes de bois qui ont été coupées cet hiver et nous voulions déléguer une équipe pour les récupérer. Nous attendions que le sol soit plus solide. Nous ne détenions pas de permis pour livrer ce bois. Nous considérons que c'est un vol puisque nous n'avons jamais été consultés.»

René Commando, un forestier d'expérience, membre du conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg invite la population de la région à visiter les territoires de coupes forestières de la Forêt de l'Aigle. «Ils s'apercevront que c'est un véritable massacre. Des billes reposent tout près du chemin. On n'a même pas respecté une marge de manœuvre et des amoncellements de billes de bois jonchent le sol. Un bel accueil pour les touristes. Les gens peuvent également se rendre au centre administratif et demander à voir les nombreuses photos que nous avons croquées. Ils en auront plein les yeux.»



Ces billes jonchent le sol à trois kilomètres du Black Rollway où sont concentrées les activités récréo-touristiques de la Forêt de l'Aigle.

## Christine Thibault manque à l'appel

**LA GATINEAU** - Un avis de recherche a été lancé, mardi, afin de retrouver Mme Christine Thibault, conjointe de M. Jacques Gauvreau, qui n'a pas été revue depuis qu'elle a quitté son domicile de Messines le mercredi 10 juin dernier.

Elle a les cheveux noirs et possède une voiture de marque Ford Focus S-1, à quatre portes, modèle 2001, de couleur vert forêt. Une plaque de style européen est accrochée au pare-chocs avant de son véhicule.

Elle a été vue, la dernière fois, le 10 juin dernier au casse-croute La Fringale à Maniwaki.

La Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a indiqué ce matin (mercredi) que les recherches se poursuivent toujours pour tenter de retrouver la disparue. Quiconque détiendrait une information sur cette disparition est priée de communiquer avec la SQ dans les plus brefs délais.



CONSEILS, VENTES ET ACHATS  
7 JOURS SUR 7

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE**

**Notre vedette de la semaine**

**RIVIÈRE GATINEAU**  
 Ste-Thérèse: Belle propriété sur le bord de la rivière Gatineau. Grand salon avec foyer au bois, chambre à coucher principale hors du commun, grande douche vitrée, bain rustique. Beaucoup de boiseries! Faut voir! Prix : 154 900 \$.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**GUY MÉNARD**  
**AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ**  
**CELL: 819.449.0566**  
[guymenard@gmail.com](mailto:guymenard@gmail.com)

**PRIX : 79 900 \$**

**GRACEFIELD**

Maison à étages sur un très grand terrain de + de 2 acres, à proximité du lac Pemicigan et lac Heney, excellent pour les amants de la chasse et de la pêche.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**2 500 p.c. habitables**

**MESSINES**

Entre Nord Messines: Magnifique propriété dans un secteur très recherché. Garage 24x30, grand terrain très bien aménagé. Maison très bien fini, bois franc, céramique, grandes pièces bien éclairées. Foyer au bois dans la salle familiale. Faites-vite! Réf.: TNE930  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**2 LOGIS**

**ECAN SUD**

Semi détaché bien entretenu, contenant 2 logis: 1.2 chambres à coucher au rez-de-chaussée et une chambre au sous-sol 8700\$ de revenu par année. Une aubaine! Réf.: GAC210  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**GRACEFIELD**

**MANIWAKI**

Petite maison dans le centre-ville de Maniwaki, près de tout. Extérieur entièrement rénové en 2008, terrain facile d'entretien. Idéal pour première maison! Prix: 69 000 \$. Réf.: LOW402. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**MESSINES**

Maison mobile de 3 c.c. située sur un terrain de plus de 6 acres, très privé. À l'entrée sud du village. Prix: 114 900 \$. Réf.: 501632.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**VENDEUR MOTIVÉ**

**MESSINES**

Grande maison de 1 1/2 étage, intérieure refaite en 2007, 3 c.c., 2 s.d.b., couvre-plancher en céramique et bois, terrain de 2.5 acres en pleine nature et à 15 min. de Maniwaki. Possibilité de transfert d'hypothèque. La couverture sera refaite. Réf.: NOMB30.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**BORD DE L'EAU**

**LAC LÉCUYER**

Petit lac tranquille situé à 10 min. au sud de Maniwaki. Jolie maison à 2 étages, sous-sol aménagé, rénovations intérieures en 2008. Terrain de près d'un acre avec plus de 240 p. de bord de l'eau. Un petit coin de paradis. Prix: 149 000 \$. Réf.: CEL930. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**MESSINES**

Petite-maison dans le centre-ville, près de toutes les commodités, abri d'auto, terrain très profond. Faut voir. Réf.: TON892.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**VENDEUR MOTIVÉ**

**ACCÈS LAC CAYAMANT**

Maison construite en 2006 sur un terrain de 2 acres, avec accès au lac Cayamant. 3 c.c., s.s. partiellement aménagé, région idéal pour activités de plein air - VTT, motoneige, pêche et chasse. À 1h30 de Gatineau, Réf.: TEP170.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**MESSINES**

185 acres de terrain avec maison ancienne et bâtiments agricoles, comprend: 100 acres boisés avec bois matures et +/- 80 acres en champ dont un golf de 9 trous aménagé mais non exploité. Prix: 280 000 \$. Réf.: 501840.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**ACCÈS LAC PERREAULT**

**TRÈS RARE**

Bungalow situé sur le ruisseau Blue Sea qui se jette dans le Lac Perreault. Construit en 1997, agrandi en 2006, finition int. moderne, terrain d'un acre, très privé, plat et paysagé. Réf.: LEB510. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**MESSINES**

92 900\$

**4 SAISONS**

**LAC PATERSON**

Jolie maison construite en 2006, 2 étages, 3 chambres, garage, finition int. beaucoup de boiseries, plancher bois et céramique. Une aubaine à 169 900 \$. Réf.: NAL210. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)



Maison de la Culture  
de la Vallée-de-la-Gatineau  
et l'hôtel chez Martineau  
en collaboration avec le Mouvement national  
des Québécoises  
et Québécois.



Mouvement national  
des Québécoises  
et Québécois

Fier coordonnateur de la Fête nationale  
depuis 25 ans!

**Mercredi, le 24 juin à partir de 17h**

La programmation vous sera dévoilée sous peu

**Plusieurs artistes locaux**

**Michael Mercier**

**La Vesprée (Luc Paradis et Simon Clément)**

**Les Bons Yab (Martin Pilon, Pierre Gauthier et Bruce Gauvreau)**

*Que de la  
musique québécoise  
au menu!*

**Venez vous amuser avec nous!**

Martineau, l'endroit idéal  
pour se rencontrer entre amis!



# Soyez au frais cet été

Gendron fait la vérification  
des systèmes d'air climatisé  
pour seulement

**59,95**



Denis Paquette



Votre spécialiste  
en climatisation



259, boul. Desjardins, Maniwaki **449-1611**  
Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com

Heures d'affaires : lundi au vendredi 8h à 17h00 • jeudi soir, 18h à 20h  
CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

# Pour la fête des pères

Les soins du corps ce n'est pas seulement pour les femmes!

## Certificats cadeaux disponibles



Massages  
Enveloppements  
Spa  
Piscine

## Forfaits disponibles

Chambre + Golf + Déjeuner

Chambre + Massage + Déjeuner



## Sur la terrasse

LES VENDREDIS  
ET SAMEDIS

### Pierre Gauthier

Un chansonnier au répertoire  
presqu'illimité !

JUSQU'À 10H30

(lorsque la température le permet)



FRESHMART  
SUPER MARCHÉ

on est  
**TOUJOURS LÀ**  
pour nos clients!

2 l. PC saveur varié

**99¢**

+dep + TX



Casal Domingo  
0.5%

**77¢**



12 Pack 500 MI

Pepsi,  
7up,  
Pepsi diet

**4,99**

+dep  
+Tx



Spécial St-jean seulement  
12 pack pepsi  
Nous payons les taxes

**4,49**

+dep

Faites vos PROVISIONS

Votre magasin KZ est  
**OUVERT**

le 24 juin et 1 juillet  
de 8h00 à 11h00

Spéciaux  
sur la bière

À VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS

35, Kichi Mikan, Maniwaki 819-449-3741 - 819-449-5426



VENDREDI - SAMEDI

DE 16H À 21H

Venez écouter  
notre chansonnier et  
régalez-vous de nos  
délicieuses

AILES DE POULET  
À 0,25\$

JEUDI  
MOITIÉ PRIX  
4h à 9h



85, rue Principale Nord  
Maniwaki  
(819) 449-7022

[www.aubergedraveur.qc.ca](http://www.aubergedraveur.qc.ca)

# L'coq des tournois de golf rapporte

*La famille Branchaud n'en revient pas de la*

PAR JEAN LACAILLE

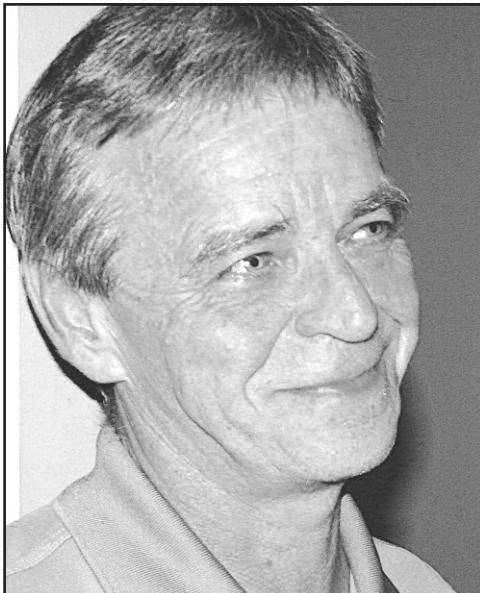
## Merci à tous nos partenaires!

Les partenaires Platine, M. Pierre Riel, Peinture Brisson, le club de golf Algonquin, l'Auberge du Draveur à Maniwaki, la Banque Nationale, les Entreprises Ma-Mi inc, Frigidaire et Electrolux, puis ses partenaires Or, Tarkett, Dumoulin, Éthier, Lacroix, Les Huiles HLH, les Sports Dault, CHGA-FM, les Équipements Maniwaki, La Turquoise, Coors Light, Pneus Lavoie, El-ran, Claude Hamelin, la députée Stéphanie Vallée, les Caisse populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre de rénovation Home Hardware, ses partenaires Argent, les Services d'assurances André et Claude Benoît, les Constructions Langevin, Planification Letellier, la Financière Sun Life, les Bois BSL, Vision Quest, Onkyo, Meubles Bélisle, Cantrex, Meubles Rive-Sud, LG, General Electric, Melmart Distributors inc., Les Matelas Mirabel, Stevens Somni, Astral Media, Allo Enr et BDC et les partenaires Bronze Desjardins, Wood's, l'architecte Robert Ledoux, Beaulieu Canada, Avocats RPGL, Nortech, Excavatech, Pel International, Danby, Whirlpool, Radio-Canada, le Groupe Demers, J.E. Gendron Autos, Pneus Location Expert, BMR Martel et Fils, TQS, Imprimak, et TVA Gatineau-Ottawa.

MESSINES - Un total de 240 golfeurs et 320 convives ont participé à la 13e édition du Tournoi de golf bénéfice annuel de la Fondation Jean-Claude Branchaud le mercredi 10 juin dernier au club de golf Algonquin de Messines, permettant à la famille Branchaud de récolter 53 000 \$ pour l'aide à la jeunesse de la région.

«Une 13e édition ! Le moins que l'on puisse dire c'est que les gens ne sont pas superstitieux. Nous tenons à remercier nos participants pour leur fidélité. Les jeunes de la région vont en bénéficier», indique Joël Branchaud, alors que les convives venaient de prendre place à leurs tables respectives pour le souper.

### Deux projets importants



Rémi Lafond, responsable des projets spéciaux et des communications chez Meubles Branchaud, a animé la soirée d'une main de maître.

Dans un premier temps, la Fondation a lancé la première pierre et confirmé une aide financière pour le projet de construction d'un Centre multi-fonctionnel à Maniwaki. Deux pistes de curling y seront aménagées et les membres du Club de la Vallée-de-la-Gatineau pourront y évoluer en toute quiétude.

«Il s'agit d'un sport qui compte de plus en plus d'adeptes. Nous contribuons financièrement à ce projet à la condition qu'on y développe des ligues de jeunes curlers. Et nous voulons éviter l'exode des joueurs vers l'Outaouais urbain. Il s'agit donc d'argent neuf pour la région», ajoute Joël Branchaud.

Le trémolo dans la voix, ce dernier a également confirmé une aide financière à la Maison Mathieu-Froment de Gatineau qui héberge des jeunes de 0 à 18 ans qui sont en phase terminale de cancer. «Nous injectons 22 500 \$ sur trois ans dans l'aménagement d'une chambre adaptée pour les jeunes à cette Maison qui fait un travail remarquable et qui accueille également des jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau. Leur mission est remarquable et les gens qui y oeuvrent le sont tout autant. Nous sommes fiers de contribuer financièrement dans cet organisme», d'ajouter Joël Branchaud qui n'a pas manqué de souligner le dynamisme de l'homme d'affaires Denis Gendron de

même que MM. Alain Leclerc de Louisiana-Pacific et Paul Grondin d'Abitibi-Bowater.

### Rémito

Rémi Lafond était l'animateur de la soirée qui a été agrémentée par le groupe l'Air du rock and Roll, trois filles et deux garçons, qui ont interprété des airs des années '50 durant l'après-midi et en soirée, tout juste avant le souper.

Rémi Lafond a réparé sa gaffe de l'an dernier alors qu'il avait oublié quelques trophées à remettre aux gagnants de la journée. «Après avoir consulté Joël, Louis-Arthur et André, nous avons réglé le problème. Il n'y aura plus de trophées. Les golfeurs et golfeuses joueront pour l'honneur et ce faisant nous économisons 2 400 \$ (24 trophées) que nous pourrons investir auprès des jeunes de chez nous.»

L'auditoire a pardonné cet oubli et réservé une ovation debout à Rémi Lafond qui craignait de perdre son emploi à la suite de cette boutade. Il espère que la Fondation le fête en 2011 alors qu'il soulignera son 60e anniversaire en même temps que le 15e anniversaire du tournoi.

«Nous n'avions pas d'objectif en tête quand nous avons débuté la présentation de nos tournois en 1997. Mais j'ai dit à mes patrons qu'il ne serait pas étonnant que



Jean-Louis Leclerc de Meubles Rive-Sud présente une sculpture symbolisant un coq pour souligner le 50e anniversaire de Meubles Branchaud.

## Modifications importantes à la Loi sur l'équité salariale

Tout récemment le gouvernement du Québec a modifié de façon importante la Loi sur l'équité salariale. Avant tout, il a réaffirmé que l'équité est non seulement un droit, mais une valeur fondamentale de la société québécoise.

- Si vous êtes un dirigeant de l'une des 45 000 entreprises comptant 10 salariés et plus, vous avez des obligations;
- Si vous faites partie des 3 millions de travailleurs et travailleuses visés par la Loi sur l'équité salariale, vous avez des droits et des recours.

Le Québec s'est donné les moyens de ses ambitions afin que l'équité salariale fasse partie de notre patrimoine collectif.

C'est à vous maintenant de faire en sorte que l'équité salariale soit atteinte.

Informez-vous auprès de la Commission de l'équité salariale.



David Whissell  
Ministre du Travail



## Salon La Source (819) 441-1815

176 rue Commerciale  
Maniwaki, QC J9E 1P2



L'équipe du salon La Source est fier d'accueillir Josée-Anne L'Ecuyer parmi eux.



Comme je dois vous quitter pour quelques mois, je vous laisse entre les bonnes mains de Pierre, Sandra et Josée-Anne.

Josée-Anne L'Ecuyer

# 53 000 \$ à la jeunesse de la région

*générosité de ses partenaires et des participants*

nous récoltons un demi-million de dollars avant le 15e anniversaire. C'est chose faite et c'est formidable.»

Plusieurs prix en argent ont été remis pour le plus long coup de départ et pour les balles logées le plus près de la coupe sur différentes trous de golf. Une encan silencieux a rapporté des profits nets de 4 000 \$.

#### Les deux Pierre

Pierre Riel, originaire de Maniwaki et fier de s'en rappeler, vice-président et directeur général de l'Est du Canada chez Costco et Pierre Brisson de Brisson Peinture ont co-présidé ce 13e tournoi. Ce dernier n'a pu être de la partie puisqu'il était au chevet de son père mourant.

Pierre Riel, qui reconnaît ses amis de la Vallée-de-la-Gatineau dont il est très fier, a parlé de la simplicité intelligente. «Ce qui me frappe des gens de chez nous, c'est leur simplicité. C'est également un trait de mon caractère. Il faut prendre les choses comme elles viennent. Quand tu gères 12 000 employés, point n'est besoin de vous dire qu'on n'a pas le temps de se compliquer les choses. Je suis un gars d'la place et fier de l'être. Il faut reconnaître la bonté de la famille Branchaud, des gens qui ont le cœur à la bonne place. Quant à moi, je consacre de mon temps au Tiers-Monde canadien en compagnie de mon ami Phil Fontaine de l'Assemblée des Premières Nations. Nous avons instauré les Petits déjeuners du Canada, un mouvement qui nous tient à cœur et que nous n'hésitons pas à encourager. Toutes les communautés autochtones du pays ne sont pas organisées comme Kitigan Zibi Anishinabeg qui est un exemple à travers le Canada.»

#### Un don de 5 000 \$

Paul Mahoney, originaire de Maniwaki, porte-parole de la Banque Nationale du Canada à Gatineau a confirmé un don de 5 000 \$ à la Fondation Jean-Claude Branchaud qui doit être exclusif au Centre multi-fonctionnel. «Nous voudrions que notre geste soit un incitatif pour d'autres entreprises de la région.»

#### Un Ami de la Fondation

Joël Branchaud s'est chargé de présenter le récipiendaire de la plaque Ami de la Fondation. Il l'a si bien décrit qu'à peu près tout le monde l'a reconnu avant même qu'il ne prononce son nom.

Il s'agit d'un entrepreneur reconnu pour la qualité et l'excellence de son travail. Il a fait sa marque dans la Haute-Gatineau et dans les Hautes-Laurentides. C'est un homme bien structuré, bouillant d'énergie et très impliqué dans son milieu. «C'est un homme qui croit en la Haute-Gatineau et surtout en la jeunesse de la région. Il délaisse un peu son chapeau de contremaître pour orchestrer un nouveau champ d'activités. C'est un homme qui bâtit et qui rebâtit constamment. L'Ami de la Fondation, cette année, est mon ami Michel Vallières des Entreprises Ma-Mi inc., un fidèle compagnon de la Fondation depuis les tout débuts.»

#### La plaque Denis-Pierre Dupuis

«Mon ami Denis-Pierre est un jeune homme rempli de volonté. C'est un être humain à part entière. On disait de lui qu'il n'allait plus jamais marcher de sa vie. Veuillez-le, ce soir, n'est-ce pas formidable!»

Joël Branchaud n'a pas manqué de lancer des fleurs au Centre Jean Bosco, récipiendaire de la plaque Denis-Pierre Dupuis. Le Centre Jean Bosco de

Maniwaki favorise la réinsertion sociale des personnes à limitation fonctionnelle par la mise sur pied d'atelier de formation dont la clientèle varie entre 16 et 70 ans.

«Mon ami Denis-Pierre y travaille. Le Centre Jean Bosco souhaite obtenir les 2 750 000 \$ requis pour la construction d'un nouveau centre. C'est un besoin réel pour cet organisme. Nous appuyons le slogan de Mme Pierrette Laprade qui y va une brique à la fois. C'est avec plaisir que nous lui remettons un chèque de 2 500 \$ pour aider le Centre à récolter des fonds du

milieu pour la réalisation de son projet.»

La Fondation a également tenu à remercier chaleureusement ses partenaires qui ont contribué grandement au succès de cette 13e édition.

En terminant, la famille Branchaud a tenu à remercier tous les bénévoles qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de cette 13e édition. Un merci spécial a été adressé au propriétaire Dominic Morin dont le terrain était dans un excellent état, comme d'habitude.



La plaque Louis-Pierre Dupuis, un ami intime de Joël Branchaud, a été présentée au Centre Jean Bosco. Mme Pierrette Laprade est heureuse de la recevoir entourée de la famille Branchaud.



CENTURY 21 Multi-Services Inc.

courtier immobilier agréé

Bureau de Maniwaki

169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3

Cellulaire : (819) 441-5071

a.cousineau@picanoc.ca

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec



Alban Cousineau, agent immobilier affilié



Dépanneur + apprt. de 2 chambres situé au cœur du village tout près de l'école et face au lac Cayamant. Très bon achatlandage avec services de boucherie, articles de chasse et pêche, vin, sluch, location de DVD et plus. Très belle opportunité d'affaire. SIA8095402



Déléage - Fermette de 6 acres avec maison plein pied de 3 chambres, terrain plat clôturé situé à environ 15 min. de Maniwaki. La tranquillité près de la ville. SIA8138166



Maison 3 chambres accès au lac des îles. Terrain boisé très privé, cuisine avec poêle antique et armoire en chêne. Finition extérieur briques et vinyle. SIA8150644



Maison air ouverte, toit cathédrale, 4 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain tourbillon, sous-sol fini, grand deck avec vue superbe sur le grand lac Cayamant, près de tous les services. SIA8164855



Joël Branchaud a été très élogieux à l'endroit de son ami Michel Vallières des Entreprises Ma-Mi, récipiendaire de la plaque l'Ami de la Fondation.

SERVICES GRATUITS D'AIDE  
À LA RECHERCHE D'EMPLOI

**GEO**  
GUIDE EMPLOI  
OUTAOUAIS



Tu cherches  
un emploi?

Je peux  
t'aider!

**www.tonGEO.ca**  
**| 866 530-0477**

Avec la participation financière d'**Emploi**  
**Québec**

La nation québécoise a raison d'être fière de sa langue et de son identité qui est unique en terre d'Amérique. Et c'est pour cette raison que notre nation rayonne par son talent, sa créativité et son ouverture.

Bonne et heureuse Fête nationale à tous les Québécois !

# Bonne Fête Nationale!

**Lawrence Cannon, député**  
PONTIAC  
819-281-2626  
canno1@parl.gc.ca  
www.lawrencecannon.com

# Réalisez votre rêve!

L'achat d'une maison est une étape importante dans votre vie.

- Êtes-vous prêt?
- En avez-vous les moyens?
- Quelles sont les étapes?
- Quel montant puis-je emprunter?

POUR TOUT SAVOIR sur cet important sujet, assistez à notre

## SOIRÉE D'INFORMATION

LE JEUDI 18 JUIN À 19H  
à la Caisse Desjardins Gracefield

Assurez-vous une place en réservant dès maintenant.

**Desjardins**  
Caisse populaire Gracefield  
32, rue Principale  
Gracefield  
819-463-2849

**Plus!**  
SOYEZ PRÉSENT À CETTE SOIRÉE et COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
**500\$**  
applicable à vos frais de démarrage!

# BONNE FÊTE NATIONALE !

**Nous étions coureurs des bois, découvreurs et commerçants.**

**Nous sommes chercheurs d'élite, artistes planétaires et constructeurs d'ouvrages.**

**Nous croyons en nous et en nos moyens.  
Nous croyons en nos forces et en nos ressources.  
Nous croyons en notre développement et en notre avenir.**

**Nous sommes Québécois et fiers de l'être.**

**Au nom du gouvernement du Québec,  
bonne fête nationale à toutes les Québécoises et à tous les Québécois.**



  
Jean Charest  
Premier ministre

Québec 

# Centraide distribue ses allocations dans la Vallée

LA GATINEAU - Michel Cyr, président de la campagne 2008 de Centraide dans la Vallée-de-la-Gatineau a procédé lundi à la remise de la première tranche des allocations aux représentants des organismes communautaires de la région.

Il était accompagné de Nicole et André Sabourin, tous deux responsables de la campagne dans le secteur de Gracefield.

Cette allocation concerne Albatros de la Vallée-de-la-Gatineau, les Bénévoles du Centre de santé et de services de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre Jean Bosco, Contact Femmes-Enfants, l'Équipe de bénévoles de la Haute-Gatineau, Jeunesse Sans Frontières de Gracefield, L'Entraide de la Vallée, la Maison de la Famille de la Vallée-de-la-Gatineau, la maison des jeunes Mani-Jeunes de Maniwaki, les Oeuvres charitables de Gracefield, le Regroupement des clubs de l'Âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau pour sa popote roulante, le Service de dépannage Christ-Roi et Suicide-Détour.



Ces représentants d'organismes communautaires de la région ont reçu leur première allocation de fonds de Centraide cette semaine.

## Préparez-vous à fêter à Maniwaki, Sainte-Thérèse, Egan-Sud

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau et la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau souligneront à leur façon la Fête nationale du Québec le mercredi 24 juin prochain.

La Société nationale des Québécois des Hautes-Rivières, représentée par son directeur général, Denys Charbonneau et la présidente, Lucienne Barbe, a dévoilé la programmation de ces deux organismes par une rencontre qui avait lieu, sur le coup de midi, lundi, à l'hôtel de ville de Maniwaki.

À Maniwaki, la fête est présentée sur le terrain en face de l'hôtel Chez Martineau qui collabore à l'événement tout comme le Mouvement national des Québécoises et des Québécois.

Les gens sont conviés dès 17h pour un souper hot-dogs offert par l'hôtel Chez Martineau. Le troubadour Michaël Mercier présentera son spectacle de 17h à 19h suivi du discours patriotique à 18h20 et de l'allocution de Stéphanie Vallée, députée de Gatineau.

Le groupe La Vesprée, composé de Luc Paradis et Simon Clément, présente son

spectacle à 19h15 et les Bons Yables, Martin Pilon, Pierre Gauthier et Bruce Gauvreau, suivront à 21h15.

«Il s'agit d'un premier essai pour la Maison. Si les gens répondent nombreux à notre invitation, il est certain que nous présenterons la fête l'an prochain», précise Emmanuelle Michaud, présidente de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau.

La fête à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau débute par la messe dès 10h suivie de la volée des cloches à 10h45, du message patriotique à 10h50, de la criée avec Charles Sirois et de la petite tablée qui comporte la soupe aux pois et les galettes d'antan. Les cuisinières de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau rivaliseront d'adresse dans la préparation de leur soupe aux pois. Une gagnante à ce concours sera déterminée par le choix du public.

Des jeux pour enfants sont également prévus dès 13h. Les jeunes de l'école Laval unissent leurs nombreux talents pour créer une immense murale à la patinoire locale.

On fêtera la fête Nationale le 23 juin à Egan-Sud au coin de la rue Labelle et de la Route 105. Le tout commencera à partir de

16h30 avec un souper de hot-dog jusqu'à 18h30, par la suite, activité pour les enfants, levée du drapeau, discours patriotique du maire d'Egan-Sud M. Neil Gagnon, spectacle avec le chansonnier de la région Danny Thibeault. Feux de joie et feux d'artifice. Permis d'alcool sur place il est strictement interdit d'apporter de la boisson.

Tirage en soirée, prix de présence etc... À chaque année c'est près de 400 personnes qui se rassemblent pour fêter. J'invite toute la population de la Haute-Gatineau à venir célébrer avec nous, à Egan, c'est la Fête

### Remise en question

Au terme de la conférence de presse, les intervenants ont discuté de nouvelles formules de présentation susceptibles de plaire au public dans les années à venir. Les bénévoles sont essoufflés et aimeraient bien que la relève s'impose dans l'organisation des fêtes ultérieures.

«Nous vivons, dans les Hautes-Rivières, le même scénario qu'ailleurs au Québec. Il va falloir revoir la date limite de présentation des projets qui, cette année, était le 6 avril. Cela donne peu de temps aux organismes de se préparer puis, finalement, ils laissent

tomber étant donné l'échéancier trop corsé», précise Denys Charbonneau.

Isabelle Martin croit qu'un organisme devrait obtenir un mandat régional de coordination de la Fête. «De cette façon, nous pourrions éviter la répétition d'activités, alléger la lourdeur quant à l'appel des projets, prévoir, plus tôt, l'enveloppe budgétaire dévolue à la région. Une telle fête nécessite beaucoup de préparation. Il faut plus de temps pour en faire un succès.»

Un budget de 25 200 \$ a été retenu pour les 14 projets de Fête nationale du Québec dans les MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, d'Antoine-Labellé et des Laurentides.

La Fête nationale a été fondée le 24 juin 1834 par Ludger Duvernay. Il s'agit donc du 175e anniversaire dont le thème est «Une voix qui porte». Bonne fête à tous !

## Ressourcement à la Place Padre Pio

**MESSINES** - Toute la population est invitée à un ressourcement sur la spiritualité du Sacré-Coeur de Jésus, à la Place Padre Pio, le samedi 20 juin, avec accueil à 8h30 suivi de la messe à 9h puis de divers enseignements. Chacun apportera son dîner. La journée se terminera à 16h.

Ceux qui le désirent pourront

également bénéficier du sacrement de la confession au courant de la journée. La Maison Padre Pio est située à Messines sur la rue Adélard, à la hauteur du 221, route 105.

Le ressourcement sera animé par Sr Dolorès Gauvin. Le coût d'entrée est un don volontaire. Pour informations, on peut composer le (819) 449-2616.

**Le comité des loisirs de Cayamant**  
est heureux de vous informer que nous organisons  
des festivités, pour la fête Nationale des Québécois,  
les 26-27-28 juin au complexe municipal

**Ne manquez pas notre  
programmation qui paraîtra le 24 juin**

# Des champignons à potentiel économique dans la MRC

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

Quatre des 5 espèces de champignons forestiers à potentiel économique les plus recherchés se trouvent dans le territoire de la municipalité régionale de comté de la Vallée-de-la-Gatineau.

Il s'agit du bolet cèpe, de la chanterelle commune, de la chanterelle en tube et de la dermatose des russules. Onze autres espèces susceptibles de présenter un intérêt croissent dans nos peuplements forestiers. Et on parle de deux autres espèces plus spécifiques de grande valeur commerciale, à savoir la morille et le matsutake.

Ce fait nous est démontré par un inventaire réalisé par le centre d'expertise sur les produits agroforestiers. Cet organisme fut mandaté pour répertorier les diverses espèces de champignons à potentiel commercial en fonction des types de peuplement forestiers de notre territoire.

Mais, attention! Malgré des retombées économiques qui se chiffrent par millions, quelqu'un ne s'improvise pas du jour au lendemain connaisseur en champignons. Pas du tout!

## Le CLD initie à la mycologie

Conscients de cette réalité, le Centre local de développement organisait tout dernièrement une visite en forêt à l'intention d'un groupe de 21 personnes désireuses d'en connaître davantage sur les champignons sauvages.

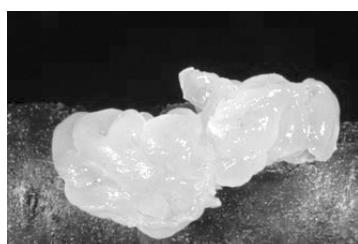
Un tel atelier en mycologie visait à identifier les champignons sur les lieux de cueillette. Mme Claire Lapointe, agente de développement rural, avait organisé cette activité au cours de laquelle le groupe apprenait des experts la différenciation des champignons comestibles et non comestibles selon la texture, la forme, la couleur, etc.

L'après-midi a servi à la visite sur le terrain, aux limites de Déléage et de Ste-

Thérèse. La saison s'est avérée bonne pour l'identification des champignons mais pas la meilleure pour la cueillette des comestibles. Toutefois, le groupe a tellement pris l'expérience, rapporte Mme Lapointe, qu'il a demandé l'organisation d'une deuxième journée vers la fin de l'été.

## Un potentiel intéressant

Un rapport présenté sur le sujet soutient que l'étude qui fut faite en mycologie régionale «ouvre une porte sur de nouveaux secteurs d'activités économiques pour la région». D'autres études devraient bien sûr être effectuées



Voici quelques espèces de champignons que l'on trouve dans la région, dont certaines sont comestibles.



avant de se lancer finalement dans une commercialisation avec une mise en marché efficace, mais le résultat pourrait bien dévoiler un bon potentiel pour des produits locaux.

Du côté touristique, on constate un peu partout que des groupes de mycologues amateurs apprécient les visites sur les terrains où croissent ces plantes.

Selon Mme Lapointe, il serait envisageable de projeter la formation d'un groupe de personnes si une demande en était faite aux fins de formation de guides ou d'autres connasseurs en ce domaine où la prudence a bien meilleur goût...

## Boues septiques : la MRC des Collines-de-l'Outaouais s'adresse à la Vallée-de-la-Gatineau

LA GATINEAU — La MRC des Collines de l'Outaouais a demandé au conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau d'évaluer la possibilité de traiter, au Centre de traitement de fosses septiques de Kazabazua, une partie ou la totalité des boues septiques produites sur son territoire.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais est dans une impasse puisqu'elle ne pourra plus se prévaloir du traitement de la ville de Gatineau à compter du 31 décembre prochain. La MRC-VG ne pourrait pas recevoir les boues septiques brutes provenant de la MRC des Collines-de-l'Outaouais mais croit qu'il y aurait lieu d'étudier la possibilité de recevoir et de traiter par compostage les boues déshydratées.

Avant d'aller plus loin dans le dossier, la MRC-VG a demandé à la firme d'ingénieurs-conseils CIMA +, de Gatineau, un avis sur les conditions pour la réalisation d'une analyse de pré-faisabilité en vue d'une augmentation de la capacité du dispositif de compostage au centre de Kazabazua visant à y recevoir et à y traiter un volume additionnel approximatif de boues desséchées de l'ordre de 1 000 mètres cubes.

Cette analyse est aux frais de la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Un avis, pour fin d'analyse, doit être émis aux deux MRC de même qu'à la municipalité de Kazabazua où le centre a été érigé il y a quelques années.

## BON TEMPS POUR ACHETER

### RABAIS DE 1000 \$ POUR LES PROPRIÉTAIRES GM

À partir de  
**8 999 \$**  
Rabais totalisant 4 771 \$

5,7L AUX 100 KM

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES<sup>3</sup>



À partir de  
**10 998 \$**  
Rabais totalisant 4 747 \$

MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT SUR ROUTE<sup>4</sup> de sa catégorie (à l'exclusion des hybrides)  
ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mi/gal)<sup>2</sup>

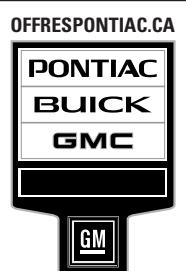
À partir de  
**12 998 \$**  
Rabais totalisant 3 832 \$

ROUTE: 6,2 L/100 km (46 mi/gal)  
VILLE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)<sup>2</sup>  
Meilleure petite voiture de plus de 18 000 \$

## GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>5</sup>

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: G3 Wave 5 portes (2T488/SM), coupé G5 (2AJ37/1SM), berline G5 (2AJ69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1325\$), frais d'immobilisation, assurance et toutes taxes en sus. Inclut le rabais fixe de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM à l'achat d'un véhicule GM neuf entre le 2 juillet et le 31 août 2009. Le véhicule déjà acquis doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédant son achat. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2L pour la G5 XFE avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses et de 50L pour la Vibe avec moteur de 1,8L et boîte manuelle 5 vitesses. 3. Cote de sécurité cinq étoiles pour conducteur et passager avant lors d'essais de collision frontale. Les cotations de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) — www.safercar.gov. 4. S'applique à la G5 XFE. Selon les données publiées dans EnerGuide 2009 par Ressources naturelles Canada et la segmentation des véhicules GM pour les petites voitures — segment standard. 5. Toutes les garanties sur les véhicules GM neufs sont pleinement protégées par le Programme canadien de respect des garanties. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou rendez-vous au http://www.ic.gc.ca/eic/site/auto-auto.nsf/fra/am02306.htm pour en savoir davantage. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpeurestdents.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moins. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

**GM 5 ANS**  
160 000 KM<sup>6</sup>  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE  
• SEULS LA PREMIÈRE EXEMPLAIRE, CHAMPS POURVOYEURS EXCLUSIFS ET SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



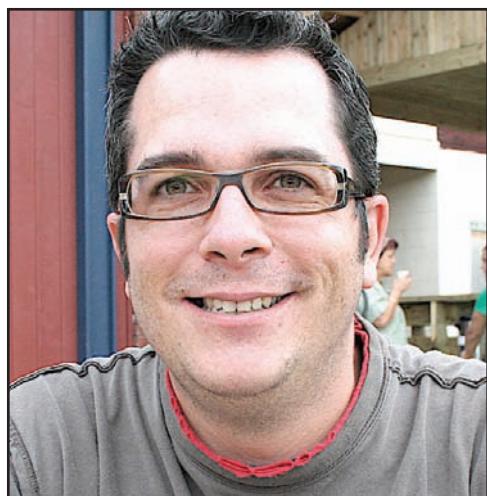
# Carl Richer revient au bercail

*Il succède à Patrick Beauvais à la direction des loisirs à Maniwaki*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Carl Richer occupe le poste de directeur des loisirs de la ville de Maniwaki depuis le 19 mai dernier. L'adaptation à son nouvel emploi a été facile puisqu'il est revenu en pays de connaissance étant originaire de Grand-Rémois.

Fils de Claudette Lefebvre et Jean-Charles Richer, Carl Richer a fréquenté l'école primaire de Grand-Rémois puis la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. Il en a même été le président en 1990-1991



Originaire de Grand-Rémois, Carl Richer est le nouveau directeur des loisirs de la ville de Maniwaki depuis le 19 mai dernier.

et a fait partie de l'équipe d'improvisation de 1986 à 1991.

«Après mes études secondaires à Maniwaki, je me suis dirigé en sciences humaines au Cégep Maisonneuve à Montréal. Par la suite, j'ai obtenu un baccalauréat en géographie et en environnement, je suis retourné aux études et j'ai obtenu un baccalauréat en récréologie à l'Université du Québec à Trois-Rivières.»

#### Travail auprès des jeunes

Le nouveau directeur a oeuvré auprès des jeunes dans le secteur St-Michel à Montréal pendant 7 ans puis au Plateau Mont-Royal pendant 5 ans. Il a accepté un emploi à la Société de développement commercial de Magog qu'il a occupé pendant un an. Il s'est rapproché de la Vallée-de-la-Gatineau en acceptant un emploi à l'Unité régionale des loisirs et des sports des Laurentides où il a oeuvré à la réalisation d'un plan quinquennal sur le développement du sport motorisé sous l'égide du Centre local de développement de Mont-Laurier.

Puis il est revenu à ses anciennes amours en acceptant un poste d'animateur de la vie étudiante dans une école secondaire de Repentigny. Après un séjour de trois ans à la ville de Laval, il décide de répondre à l'appel de candidatures pour le poste de directeur des loisirs de la ville de Maniwaki.

Il hérite donc de la gestion de l'aréna de

Maniwaki de même que du dossier des Jeunes la nuit puis des parcs et espaces verts. «La population va entendre parler sous peu du projet «Les jeunes la nuit». Nous voulons faire connaître nos trois jeunes intervenants et établir un lien de confiance avec les jeunes de la ville.»

Carl Richer a toujours été impliqué

auprès des jeunes. Il a même été un intervenant de la Maison des jeunes Mani Jeunes en 1992.

«Il fait bon revenir chez moi. Je n'ai eu aucune difficulté à m'adapter à mes nouvelles fonctions et mes collègues de travail ont fait en sorte que je sois à l'aise dès mon arrivée.»



## Pêche en herbe 2009

La Municipalité de Lac-Sainte-Marie désire remercier tous les organismes participants à l'activité de PÊCHE EN HERBE 2009.

Elle désire principalement remercier la Fondation de la Faune du Québec, le Ministère des Ressources naturelles du Québec, Madame Diane Paré et Monsieur Marc Patry pour la formation offerte aux jeunes bénéficiaires, la Fondation Canadian Tire, représenté par Monsieur Claude Jacob de Maniwaki pour sa collaboration en offrant des équipements de pêche pour les enfants.

Soulignons que l'activité offerte par **La Municipalité de Lac-Sainte-Marie** a été sélectionnée parmi les projets offrant le meilleur encadrement et les meilleures activités de formation auprès des jeunes adeptes de la pêche. Avec l'autorisation du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, les jeunes pêcheurs ont reçu un certificat Pêche en herbe qui leur tiendra lieu de permis de pêche aux espèces autres que le saumon atlantique jusqu'à ce qu'ils atteignent 18 ans. Ce certificat a l'avantage de permettre l'accès à la pêche aux enfants dont les parents ne pêchent pas, car les jeunes qui ont le plaisir d'avoir des parents pêcheurs peuvent déjà pêcher sous le permis familial sans coûts supplémentaires. Pour recevoir ce certificat, le jeune doit avoir suivi la formation Pêche en herbe, soit une demi-journée de sensibilisation et d'information sur la faune aquatique et la pêche et une demi-journée de pêche.

Toujours pour faciliter son retour à la pêche, chaque jeune recevra un ensemble de pêche pour débutant. C'est d'ailleurs **Monsieur Claude Jacob, représentant Canadian Tire** du Canadian Tire de **Lac-Sainte-Marie** qui a permis de faire un succès de l'activité en fournissant des ensembles de pêche aux jeunes participants. Pour **Monsieur Jacob représentant Canadian Tire**, <en tant que chef de file dans l'offre d'équipements de pêche dans tout le Québec, c'est avec un réel plaisir que les marchands Canadian Tire s'associent à un programme bien structuré qui a fait ses preuves et qui permet de faire connaître la pêche aux jeunes et que nous participons à la formation d'une relève en matière de pêche au Québec. L'activité Pêche en herbe est dans la lignée des préoccupations de Canadian Tire à l'égard de l'épanouissement de la jeunesse>.

< C'est grâce à l'implication d'organismes comme **La Fondation de la faune du Québec, la fondation Canadian Tire, l'Association des loisirs de Lac-Sainte-Marie (1994) inc, le Ministère des ressources naturelles et de la faune du Québec, les agents de conservation de la faune, les professeurs, la direction de l'école et la Municipalité de Lac-Sainte-Marie** > et à la qualité des activités présentées aux jeunes que la Fondation de la faune a reçu pour le programme Pêche en herbe en 1999 le Grand prix de la pêche récréative remis par le ministère des Pêches et des Océans.

La Fondation de la faune du Québec œuvre depuis 1987 à promouvoir la conservation et la mise en valeur des habitats fauniques du Québec. Elle offre un soutien technique et financier à différents groupes travaillant à la sauvegarde de la biodiversité, à la protection et la mise en valeur des habitats, aux projets éducatifs et de sensibilisation, à l'acquisition de connaissances, à la formation de la relève, etc. C'est pourquoi elle soutient depuis plus de 20 ans au-delà de 1 000 organismes qui protègent cette richesse unique partout au Québec, créant ainsi un véritable mouvement faunique.



# Les voisins échangent boutures, vivaces et plants de légumes



Sur la photo, M. Claude Jacob du magasin Canadian Tire de Maniwaki, Denis Côté de la Scierie Messines, Annie Turcotte, Andrée David du Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau, Mmes Agathe St-Amour et Céline Arsenault du Comité Rues Principales, Louise Cousineau, l'échevin Charlotte Thibault, le directeur des loisirs de la ville de Maniwaki, Carl Richer, Mélanie Auger du Service d'urbanisme de la ville de Maniwaki, le directeur général Daniel Mayrand, Suzanne Milone et Anick Groulx avec les jeunes de Mani-Jeunes.

**MANIWAKI** - Pendant que les voisins échangeaient leurs boutures dans la cour de Mani-Jeunes à Maniwaki, jeudi dernier, jeunes et adultes préparaient les magnifiques boîtes à fleurs qui enjoliveront les façades des commerces des rues Principale-Sud, Commerciale et Notre-Dame à Maniwaki au cours de l'été.

Une cinquantaine de boîtes à fleurs ont été aménagées et les commerçants pourront les entretenir et les réutiliser l'an prochain. Les passionnés du jardinage ont été accueillis par l'échevin de la ville de Maniwaki, Charlotte Thibault, et les membres du Comité Rues Principales et la maison des jeunes Mani-Jeunes de Maniwaki pour un échange de boutures, de vivaces et de plants de légumes jeudi dernier dans la cour arrière de Mani-Jeunes.

«En 2006, la ville de Maniwaki était honorée par l'obtention de trois Fleurons du Québec, une attestation officielle de nos efforts d'embellissement horticole. Cet été, la ville de Maniwaki recevra la visite des classificateurs des Fleurons du Québec afin

de réévaluer notre municipalité. Cette évaluation sera valable pour trois ans soit pour les années 2009, 2010 et 2011. Votre implication est très importante si nous voulons conserver et tenter d'ajouter un fleuron à notre pointage d'évaluation», d'indiquer l'échevin Charlotte Thibault, responsable de la Politique familiale de la ville de Maniwaki auprès de ses collègues du conseil municipal.

L'échevin a tenu à souligner l'implication des jeunes de Mani Jeunes. Ils ont passé quelques heures à décorer les boîtes à fleurs qui rehausseront la beauté du centre ville.

Les jeunes du Carrefour Jeunesse Emploi contribuent également à ce projet d'embellissement puisqu'ils entretiendront les boîtes à fleurs tout au long de l'été. La ville de Maniwaki souhaite que cette activité fasse boule de neige et soit organisée chaque année.

Ces boîtes à fleurs, pour les commerçants qui le désirent, pourront être utilisées pour y ajouter un sapin de Noël durant les fêtes.

Le comité d'embellissement de la ville de Maniwaki remercie particulièrement mesdames Mélanie Auger, Claire Prud'Homme et Agathe St-Amour et le Comité Rues Principales de Maniwaki de même que M. Guy O'Leary et l'échevin Estelle Labelle pour cette belle initiative.

Les boîtes à fleurs ont été confectionnées par la Scierie Messines et la ville remercie Gestion Claude Jacob (Magasin Canadian Tire de Maniwaki) pour sa contribution au projet grâce à des rabais significatifs sur les caissons de fleurs.

## Une banque de dessins sur le mieux-vivre

**MANIWAKI, LE 10 JUIN 2009-** En préparation de la dixième édition de la Semaine du mieux-vivre, Suicide Détour a demandé à une centaine d'élèves de la Cité étudiante de réaliser des dessins sur le thème «C'est quoi, pour toi, le mieux-vivre?».

L'automne prochain, du 13 au 16 octobre 2009, prendra place la dixième édition de cette Semaine, un événement important du calendrier de l'école. «Suicide Détour est impliqué dans la Semaine du mieux-vivre depuis le début. L'organisme a participé de près à la naissance de la Semaine et est encore aujourd'hui un des partenaires impliqués dans cet événement», de dire Jacynthe Gagnon, directrice générale de Suicide Détour. Plus particulièrement, l'organisme parraine une des activités de la Semaine, l'activité-courrier, dont le but est de faciliter les échanges entre les élèves.

Pour célébrer le dixième anniversaire de la Semaine, Suicide Détour a donc approché une enseignante d'arts plastiques, Pauline Trottier, pour sensibiliser ses élèves et les convier à créer des dessins. En tout, au cours des dernières semaines, une soixantaine d'élèves ont participé à ce projet, répartis en trois groupes : un de secondaire 2 et deux de secondaire 4.

«Nous venons juste de recevoir les dessins réalisés par les jeunes. Nous avons donc une banque d'images qui va nous être très utile au cours des prochains mois. Nous pouvons utiliser en effet ces dessins de plusieurs manières : en créant des affiches, en organisant une exposition, en montant des macarons, en préparant un logo, en produisant des t-shirts, etc.», de dire Mme Gagnon.

Mme Gagnon a tenu à remercier les élèves et Mme Trottier, pour leur participation. Mme Gagnon souhaite aussi souligner la précieuse implication de l'enseignant Daniel Larche.

## CHEVROLET PLUS QUE JAMAIS

RABAIS DE  
**1000 \$**  
ACCORDÉ AUX  
PROPRIÉTAIRES  
GM

AVEO<sup>5</sup> LS  
À PARTIR DE  
**8 999 \$**  
RABAIS TOTALISANT 4 771 \$

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles

## COBALT LT

- Climatisation
- Groupe électrique
- Roues de 16 po en aluminium
- Prise d'entrée audio auxiliaire

À PARTIR DE (coupe ou berline)

**12 999 \$**

RABAIS TOTALISANT 5 296 \$

ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mi/gal)<sup>2</sup>

## MALIBU LS

- Climatisation
- Boîte automatique
- Groupe électrique

À PARTIR DE

**19 999 \$**

RABAIS TOTALISANT 3 996 \$

ROUTE: 6,5 L/100 KM (43 mi/gal)  
VILLE: 9,5 L/100 KM (30 mi/gal)<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles

GARANTIE  
PLEINEMENT  
PROTÉGÉE<sup>4</sup>



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE  
• SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POURISSEMENT EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : Aveo5 (1AL37/1SA), coupé Cobalt (1AL37/1SA), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL37/1SA) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (Aveo et Cobalt : 1 325\$; Malibu : 1 775\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Réseau des droits personnels et réels mobiles s'appliquent, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais accordé aux propriétaires de GM (à l'exclusion des modèles approuvés par Transports Canada) est conforme aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réévaluation des nouveaux véhicules de la Nation Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ou rendez-nous visite à [www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm](http://www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm). 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réévaluation des nouveaux véhicules de la Nation Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ou rendez-nous visite à [www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm](http://www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm). 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager ayant pris l'impact frontal, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts frontaux et latéraux pour l'Aveo5. Sécurité 5 étoiles pour le programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la Nation Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ou rendez-nous visite à [www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm](http://www.gm.ca/cacit/citcalcautions/102606.htm). 4. Rabais accordé par les garantes GM et peut être combiné avec aucun autre offre ou aucun autre programme incitatif d'achat. L'exemption des programmes de La Cité GM, de prime pour étudiants, prime pour étudiants et de GM Mobilité. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 453-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).



# Coopérative de solidarité: Maniwaki appuie

*Mais il n'est pas question d'éponger toute la part financière du milieu*

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - Trois administrateurs de la Coopérative de solidarité en soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSD-VG) sont intervenus à la période de questions de la séance ordinaire des élus de Maniwaki lundi soir pour réclamer un appui financier de la ville de Maniwaki à leur projet de construction d'une résidence pour personnes âgées au collège Christ-Roi à Maniwaki.

Les administrateurs ont demandé une exemption de la taxe foncière qui équivaut à 42 130 \$ et de la taxe de service qui atteint 22 800 \$ par année pour les 25 prochaines années. Ces deux sommes multipliées par 25 ans totalisent 1 423 250 \$.

«La facture est beaucoup trop lourde pour nos contribuables qui paient déjà 1,52 \$ du 100 \$ d'évaluation. D'autant plus que cette somme pourrait fluctuer avec l'addition du coût de la vie annuel. Nous appuyons votre projet mais nous ne pourrons acquitter la totalité de l'aide financière provenant du milieu. Nous avons d'autres projets très importants que nous devrons réaliser à court et moyen terme. Étant donné que des gens de toutes les municipalités de la région habiteront votre résidence, il me semble que toutes les municipalités devraient participer au financement de la part du milieu qui est de 1 100 000 \$. La ville est prête à injecter des fonds si les municipalités de la région en font autant», indique le maire Robert Coulombe qui rencontre sous peu le sous-ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec et à qui il entend bien parler de ce projet qu'il considère très important pour la ville et pour toute la région.

Le maire ajoute que la ville de Maniwaki est toujours sollicitée pour divers projets étant donné que plusieurs organismes à but non lucratif élisent domicile sur son territoire et sont exemptés du paiement annuel de la taxe foncière. «Nous devons réhabiliter nos services d'égout et d'aqueduc et ces travaux entraîneront sûrement une augmentation du taux de la taxe foncière. Il serait imprudent de notre part d'éponger tout seuls la part du milieu que vous revendiquez.»

Le maire s'adressait à Mme Lucille Morin, administratrice de la Coop, qui était accompagnée de la vice-présidente, Marie-Blanche Lyrette et de l'administrateur Luc Labelle.

## Le projet

La résidence projetée par la Coop

## Pas d'eau embouteillée dans les lieux municipaux

**LA GATINEAU** - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau appuie la Fédération canadienne des municipalités et prône le retrait des bouteilles individuelles d'eau potable non consignées et en matière plastique des édifices municipaux sur son territoire.

Les membres du conseil des membres ont résolu de remplacer les bouteilles individuelles d'eau potable non consignées et en matière plastique utilisées aux fins des séances de comités ou du conseil de la MRC par des pichets d'eau du robinet et des verres.

La MRC considère que la mise en



Les administrateurs de la Coopérative de solidarité en soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau, Lucille Morin, Marie-Blanche Lyrette et Luc Labelle sont intervenus auprès de la ville de Maniwaki pour obtenir une aide financière pour la réalisation de son projet de construction d'une résidence pour personnes âgées au collège Christ-Roi à Maniwaki.

comprendrait 30 unités, dont 22 à une chambre à coucher et 8 à deux chambres à coucher. Le montage financier prévoit un investissement total de 4 454 000 \$ dont 3,4 millions \$ pour la construction.

La Société d'Habitation du Québec consentirait une somme de 1,8 million \$ au financement du projet. «Nous avons déjà récolté 200 000 \$ sur les 1,1 million \$ requis pour la part du milieu. La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a consenti à nous vendre l'édifice au coût de 250 000 \$. L'offre d'achat est valide jusqu'au 31 décembre 2009. Nous connaissons maintenant l'orientation des élus de Maniwaki. Je ne peux vous rendre une réponse ce soir. Je dois en parler à mes collègues du conseil d'administration», d'indiquer Mme Lucille Morin, qui a admis que les locataires de la résidence proviendraient de tous les coins de la région.

La Coop compte 46 employés déployés sur l'ensemble du territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Elle compte 534 clients actifs et présente des revenus de l'ordre de 880 500 \$ et une masse salariale de 735 000 \$.

Les trois administrateurs croient en leur projet et sont conscients des échéanciers qu'ils doivent respecter pour concrétiser le

réaliser. Ils iront consulter leurs collègues puis reviendront vers les élus de Maniwaki quant ils auront déniché d'autres sources de financement, notamment auprès des municipalités de la région.

«Je le répète. Nous sommes en faveur du projet mais Maniwaki ne peut en acquitter toute la facture pour ce qui concerne la participation du milieu», conclut le maire Robert Coulombe.

## Spectacles à venir

### Québec je me souviens



27 juin 2009 à 20h30

**20,00 \$**



### Hommage à Félix Leclerc

29 août 2009 à 20h30

**20,00 \$**



### Time - Pink Floyd

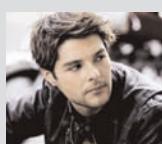


26 septembre 2009

à 20h30

**28,00 \$**

### Martin Giroux



24 octobre 2009

à 20h30

**20,00 \$**

Réservation du lundi au vendredi de 12h à 17h : 1 (877) 983-4004

Productions  
Brio  
inc.

Spectacles pour les 18 ans et plus

[www.theatredes4soeurs.com](http://www.theatredes4soeurs.com)

AUBERGE  
du DRAVEUR

85, rue Principale Nord, Maniwaki



# Quand on a l'Internet parfait pour son portable

- Réseautage à domicile sans fil<sup>1</sup>
- Accès Internet Wi-Fi gratuit chez Starbucks<sup>MD</sup>
- Vitesses d'accès ultra-rapides<sup>2</sup>
- Services de sécurité inclus

**BELL** INTERNET | **3 MOIS GRATUITS**

à partir de 19,95\$/mois par la suite avec le Forfait de Bell.<sup>3</sup>



la vie est **Bell**

Offert chez:

**Dumoulin**  
pour ce qu'il y a de mieux

149, boul. Desjardins, Maniwaki  
Tél.: 819-449-6161 Téléc.: 819-449-7335

L'offre prend fin le 30 juin 2009. Offert aux clients résidentiels du Québec, là où la technologie le permet. Des frais de 25 \$ s'appliquent si vous annulez la commande avant l'activation. Location du modem (3,95\$/mois). Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec une autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Équipement additionnel requis. (2) Peut varier selon vos configurations techniques, l'achalandage sur Internet, le serveur et d'autres facteurs. (3) Réservé aux nouveaux clients qui s'abonnent au Forfait de Bell avec Bell Internet et au moins un autre service sélectionné, dans le cadre d'un contrat de 1 an. Le tarif mensuel est de \$24,95 avec Bell Internet Essentiel, moins le rabais du Forfait de \$5; le tarif courant s'applique par la suite. Le tarif courant s'applique par la suite. Starbucks est une marque déposée de Starbucks Corporation.

## Les organisateurs remercient la population



Pierrette Lapratte, Joane Labelle, Mireille Cournoyer, le préfet Pierre Rondeau, Cécile Chrétien de l'Office des personnes handicapées du Québec, Laurent Fortin, maire de Blue Sea, Fernand Lurette, maire de Montcerf-Lytton, Réjean Carle, maire de Bouchette et Normand Besner ont participé à l'activité du Défi des maires.



Glorianne Morin de la Boutique Plus-que-Femmes, Josée Lafrenière de la Bijouterie La Paysanne et Philippe Charron et Emmanuelle Pilon de la Caisse populaire Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau ont participé au Défi des commerçants.

LA GATINEAU - Le comité organisateur de la Semaine des personnes handicapées du Québec remercie la population de sa participation au Rallye de la différence ainsi qu'aux films et spectacle présentés tout au long de cette semaine.

Le 4 juin dernier, plus de 100 personnes sont venues aux Galeries de Maniwaki pour participer au Rallye de la différence et se prêter aux épreuves leur faisant vivre un moment de limitation fonctionnelle tel que vécu par des personnes aux prises avec un handicap.

Pour sa participation au Défi des commerçants, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau s'est mérité un vitrail créé par M. Kevin Turnbull. Pour sa participation au Défi des maires, Mme Luce Farrel, représentante de la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, s'est mérité une oeuvre de M. Jacques Rivet. Les œuvres ont été créées lors d'un projet d'arts visuels dans la classe de Mme Sylvie Grégoire au Centre Jean Bosco de Maniwaki.

Des certificats cadeaux des Galeries de Maniwaki ont également été tirés au sort parmi les participants de la population. Un premier prix de 40 \$ a été remis à Mme Carole Rivet, de Maniwaki, une 2e prix de 30 \$ à M. Didier Langevin de Maniwaki et un troisième prix de 30 \$ à Mme Suzanne Portelance de Gracefield.

### Défi Pérou et Rouler vers l'autonomie

Plus de 125 personnes ont participé à la présentation des deux films projetés gratuitement au public. À la fin du film Défi Pérou, le public a pu exprimer et échanger sur la réalité des personnes handicapées grâce à la plénière animée M. Réal Larose. De même, les réalisateurs et comédiens du film Rouler vers l'autonomie ont échangé sur leur expérience avec les étudiants de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

### Accessibilité des lieux

Mme Linda Riopel, qui se déplace en fauteuil roulant motorisé, en compagnie de Mme Fanny Lacroix, ergothérapeute, ont fait le tour des 25 commerçants des Galeries afin de procéder à l'évaluation pour l'accessibilité des lieux. Chacun s'est vu remettre les recommandations s'il désire améliorer l'accessibilité des lieux selon les critères ergonomiques. Un prix de participation a été tiré au hasard et la Boutique Claire France viendra choisir une œuvre dans la classe de Mme Sylvie Grégoire.

### Les partenaires

Plusieurs personnes ont travaillé à l'organisation de la Semaine. Le comité organisateur était composé de Mmes Joane Labelle du Centre Jean Bosco, Lucie Nault du CRR La RessourSe, Fanny Lacroix du CRR La RessourSe et du Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, Murielle Cournoyer du Pavillon du Parc et M. Normand Besner de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

**Vente d'été**

**Vendredi et samedi**  
**19 et 20 juin**

**20 à 50 %**  
**de rabais**  
**sur items sélectionnés**

Un gros merci aux organisateurs, bénévoles, parents et commanditaires : Planfor - Ligue de sacs de sable d'Aumond - KZ Freshmart - Telecom Multi-Services - Les Entreprises B.L. Électrique - Assurances Séguin Sunderland - Salon Jacques Guilbault - Club Optimiste d'Aumond - Ferme Germain St-Amour - Cuisines Harmonie du Bois inc. - Tigre Géant et Les Pneus Pierre Lavoie pour leurs contributions.

N.B. La prochain activité : Mont-Cascades le 29 juin 2009. Inscription obligatoire : Appelez Jacinthe au 819-449-6711 ou 819-449-1604 (soir).

**Merci à tous, Jacinthe Piché, présidente**

**RÉPARATION  
DE VÊTEMENTS  
FABRICATION DE RIDEAUX**

*Plus de 25 ans  
d'expérience!*

Services de couture Lucille Lafrenière  
7, rue St-Joseph, Gracefield

APPELEZ-MOI!  
819-463-3320

### L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

**Deloitte**  
Samson Bâtais/Deloitte & Touche

[www.odcinc.ca](http://www.odcinc.ca)





**Robin**



**Dugas**

## FAITES VOS BAGAGES ON S'OCCUPE DU RESTE

On vous vole votre passeport? Vous êtes hospitalisé d'urgence?  
Soyez sans inquiétude!

Notre service d'assistance voyage répond à vos appels et trouve les experts que votre situation exige. Si nécessaire, on vous prendra en charge pour vous assurer les soins médicaux appropriés et un soutien de première qualité.

### Achetez en direct! Ça coûte moins cher.

Économisez gros en achetant votre Assurance voyage directement par téléphone et profitez, sans frais, d'un service d'assistance hors pair.

[desjardins.com/assurancevoyage](http://desjardins.com/assurancevoyage)

**1 866 525-5247**

**ASSURANCE VOYAGE**

Information disponible auprès des:

Caisse populaires Desjardins  
de la Vallée-de-la-Gatineau



**Desjardins**  
Sécurité financière<sup>MD</sup>

Conjuguer avoirs et êtres

MD Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

**Vie, santé, retraite**

# Piscine du Club Lion

## Été 2009

### Horaire estival

La piscine sera ouverte pour la période estivale  
du 22 juin au 16 août.

Lundi au Vendredi : \_\_\_\_\_ 12h à 20h  
Samedi et Dimanche : \_\_\_\_\_ 11h à 19h

Inscription aux cours de natation :  
Lundi 22 juin et mardi 23 juin de 18h00 à 20h00 au Centre des Loisirs.

**L'équipe de la piscine vous réserve  
plusieurs activités tout au long de l'été.**

- Il y aura une semaine spéciale pour la Semaine nationale de la prévention de la noyade qui aura lieu dans la semaine du 20 au 26 juillet.



### HORAIRE BAIN LIBRE ÉTÉ 2009

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
Semaine du 22 au 28 juin	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 29 au 5 juillet	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 6 au 12 juillet	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 13 au 19 juillet	12h à 16h30	12h à 20h	12h à 16h30	12h à 20h	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 20 au 26 juillet	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 27 juillet au 2 août	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 3 au 9 août	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 16h30	12h à 20h	11h à 19h	11h à 19h
Semaine du 10 au 16 août	12h à 16h30	12h à 20h	12h à 16h30	12h à 20h	12h à 20h	11h à 19h	Fermé

### HORAIRE COURS DE NATATION

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Semaine du 22 au 28 juin	Inscriptions 18h30 à 20h30	Inscriptions 18h30 à 20h30			
Semaine du 29 au 5 juillet	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	
Semaine du 6 au 12 juillet	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	10h-12h 17h-20h	
Semaine du 13 au 19 juillet	17h-20h			17h-20h	
Semaine du 20 au 26 juillet		Inscriptions 18h30 à 20h30	Inscriptions 18h30 à 20h30		
Semaine du 27 juillet au 2 août		17h-20h	17h-20h	17h-20h	17h-20h
Semaine du 3 au 9 août	17h-20h	17h-20h	17h-20h	17h-20h	
Semaine du 10 au 16 août	17h-20h			17h-20h	

# NOUS PAYONS LES TAXES

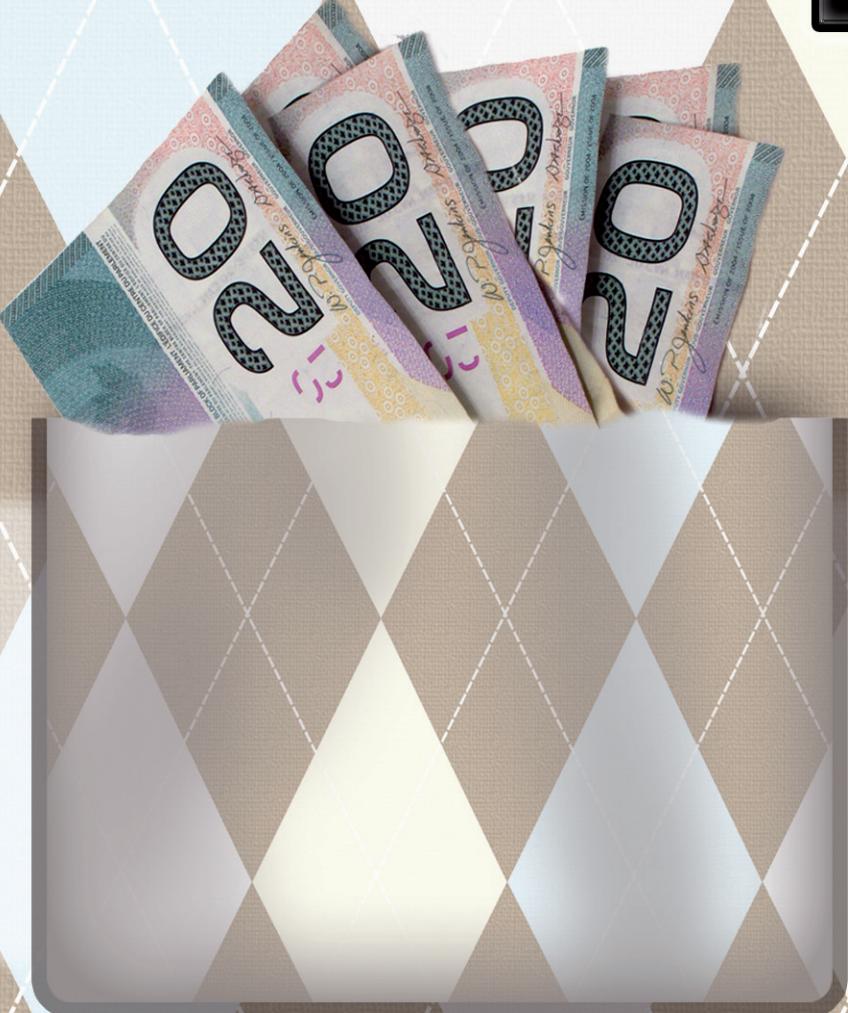
sur tous les vêtements  
et chaussures

Vendredi le 19 juin  
SEULEMENT  
de 8h30 à 20h30

## J.O HUBERT LTÉE

163, 165 Principale Sud  
Maniwaki  
(819) 449-3131

*Joyeuse fête des pères!*



13<sup>e</sup> ÉDITION

## TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE LA FONDATION JEAN-CLAUDE BRANCHAUD

**53 000 \$ pour nos jeunes!****Merci aux participants et tous nos partenaires**

Isabelle Veilleux, BDC, Mario De Lucas de Whirlpool, Alexandre Béïsle, BDC et Georges Kolokytha, Star Choice.



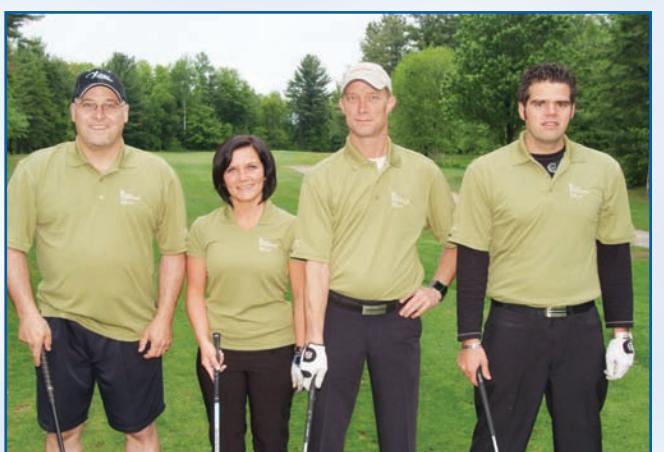
Martin Coulombe, SOPFEU, Martin Lanthier, Meubles Branchaud, Daniel Charlebois, Matelas Mirabel, Yves Picard, Meubles Branchaud Mont-Tremblant.



Benoît Proulx, Martin Deguire, Alain Leclerc et Éric Mantha, de Louisiana Pacific.



Louise Poirier, Sheryl Moore, Véronique Branchaud, Transport Branchaud et Louise Martel, Martel et Fils



Pierre Pépin, Industries Rive-Sud, Roxanne Branchaud, Meubles Branchaud, Jean-Louis Jalbert, Matelas Mirabel, Marc-andré Branchaud, Meubles Branchaud.



Gilles Lafrenière, Auberge du Draveur, Rock Poirier, Banque Nationale, Louise Boudrias, consultante, Paul Mahoney, Banque Nationale.



Bernard Blais, Rui Perdigao et Francine Major de la Banque Nationale ainsi que André Lapointe de Marché Métro Lapointe.



Ronald Rochon, Groupe Bois BSL, Patrick Hébert, Tarkett, Rock Lafond, Meubles Branchaud et Pierre Laramée, Couvre-plancher Branchaud.



Daniel Smith, Galeries Maniwaki, Yves Langevin, Pneus et Location Expert, André Riopel, Société Sylvicole, Luc Martel, Martel et Fils.



Serge Boisvert, ex-joueur des Canadiens de Montréal, Chantal Chartrand, Bell Aliant, Annie Turcotte et Claude Jacob, du Canadian Tire Maniwaki.



Mike Côté et Lissa-Marie Brossard, Home Hardware, Mélissa Gagnon et Daniel Argudin, Auberge du Draveur.



Jacques Wood, Daniel Germain, président fondateur du Club des Petits Déjeuners du Québec, Pierre Riel et Henri Boulet de Costco.



Martin St-Jacques, Royal Lepage, Éric Morin, Sonny Constantineau, Salon de Paris et Robert Grondin, Hubert autos.



Rangé du haut : Jean-Claude Duval, Melmart Distribution, Steve Therrien, Raymond Craig, Entreprise Michel Lauzon, Luc Dallaire, Couvre-plancher Branchaud, Robert Richard, Groupe Carreaux Céragrès.

Rangé du bas : Luc Nadeau, Jean Carrière, Couvre-plancher Branchaud, Gilles Bourbonnais, Groupe Carreaux Céragrès.



Barry Moore, Luce Farrell, Nathalie Piché et Michel Lacroix, de la firme Dumoulin, Éthier et Lacroix CA.



Aldo Caminai, Michel Champoux, Kingsdown et Magnussen, Pietro Nienci, Christian Gagnon, Lion du Meuble Inc.



Claude Jolivette, Michel Vallière, Ma-Mi construction, Alain Jolivette, Couvre-plancher Branchaud, Mathieu Vallière, Ma-Mi construction.



Gaston Leblanc et Nathalie Gougeon, Publisacs Outaouais, Lise Lefebvre et Pierre Sicard de Astral Média Radio Inc.



## Étroite collaboration Maison de la culture, Ville et ministère

MANIWAKI - L a Maison de la culture de la Vallée de la Gatineau (MCVG), la Ville de Maniwaki et le Ministère de la Culture travaillent main dans la main dans le dossier de construction d'une nouvelle salle de spectacle.

«Nous partageons tous le même objectif, à savoir que la Ville et la région ont besoin le plus rapidement possible d'une nouvelle salle de spectacle. Mais il y a de nombreuses étapes techniques et administratives à franchir avant de pouvoir se retrouver devant un projet approuvé et l'éminence d'une première

pelletée de terre», a indiqué la présidente de la Maison de la Culture, Mme Emmanuelle Michaud.

Des rencontres ont déjà eu lieu entre la MCVG et le ministère ainsi qu'entre le ministère et la Ville de Maniwaki, qui sera maître d'œuvre du projet et propriétaire du complexe.

Des études préliminaires sont sur le point d'être approuvées, une première étape obligatoire dans le dossier.

Le projet actuellement en discussion est celui d'un centre multifonctionnel qui, en plus

d'abriter une salle de spectacle et de cinéma, logerait également une salle d'exposition, la bibliothèque municipale et une salle communautaire.

Les études préliminaires permettront également de définir la superficie de terrain nécessaire au projet de construction. Actuellement, le terrain vacant près du CLD, en face de l'hôtel Chez Martineau, présente un intérêt certain, mais on ne saura qu'au terme des études préliminaires s'il répond aux exigences.

Afin de faire progresser le dossier le plus

efficacement possible, la Ville et la MCVG ont formé un comité conjoint qui se rencontrera régulièrement.

Des gens du milieu ont également démontré leur appui au projet de reconstruction et offert leur collaboration pour en soutenir le cheminement. «C'est certain que nous allons accepter cette offre d'implication et nous avons l'intention de rencontrer ces gens afin d'explorer toutes les avenues qui pourront permettre au projet de progresser le plus rapidement possible», a dit Mme Michaud.



**Boutique équestre à Maniwaki**  
Bijouterie, section érotique

De tout pour être bien équipés lors de vos randonnées

819-306-0649  
Ouvert lundi au vendredi  
171. rue Commerciale, Maniwaki

**Le Coffre aux Trésors**

**PLUS DE 7000 EMPLOIS**

**La collecte des matières recyclables, ça fait aussi rouler l'économie !**

Quand vous mettez vos contenants, emballages, imprimés et médias écrits à la récupération, vous faites plus que soutenir l'environnement: vous appuyez une industrie en croissance partout au Québec.

Vos efforts, combinés à ceux de votre municipalité et de ses partenaires produisent des résultats concrets pour l'environnement!

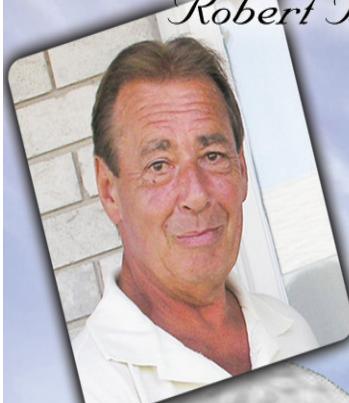
**VOTRE VOIX ECOLO.com**

eeq RECYCLE MÉDIAS UMO UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC RECYC-QUÉBEC Québec

**Tournoi de Golf Brasserie La Table Ronde**

Au Club de Golf Algonquin

**2 août**  
Hommage à Robert Blouin



Coût 60 \$ souper inclus grand tirage et plusieurs prix de présence

Billets en vente à La Brasserie voir Marc ou Loraine

TÉL.: 449-4652  
304, BOUL. DESJARDINS  
MANIWAKI

# PIÈCES PICHÉ

**85<sup>99</sup>**

ASPIRATEUR PORTATIF  
SHOP VAC

Moteur de 3,0 hp, capacité  
de 29,5 litres.

SVA 586-53



*Le cadeau idéal  
pour papa*

**20<sup>99</sup>**

LAMPE DE POCHE  
TASK-LIGHT

BKP 770-5701



**79<sup>99</sup>**

ENSEMBLE DE DOUILLES OUVERTES  
XL PASS-THRU<sup>MD</sup>

23 pièces, SAE/métriques. NHT 893823NC



**129<sup>99</sup>**

ENSEMBLE D'OUTILS

126 pièces. ULT 01126

1/2  
prix!



**51<sup>99</sup>**

ULTRA  
PRO

Lampe baladeuse à DEL  
30 DEL à haute intensité. Jusqu'à  
5 heures d'usage continu.  
Les extrémités hexagonales  
permettent de positionner la lampe  
sur des surfaces horizontales sans  
rouler. Crochet escamotable pour  
accéder aux endroits restreints.

ULT 93362



**29<sup>99</sup>**

ENSEMBLE D'EMBOUTS  
ET DE TOURNEVIS

53 pièces. UCF 333053



*Laveuse à pression  
de 6,5 CV POWEREASE<sup>MD</sup>*

- Moteur : X-STREAM 200 cm<sup>3</sup> (6,5)
- Pompe axiale de 2 800 PSI, 2,1 gal/min
- Unités de nettoyage de 5 880
- Buses à raccord rapide de 0°, 15° et 40° et buse pour savon
- Injecteur de produits chimiques basse pression
- Pistolet pulvérisateur à entrée frontale de 2 950 PSI
- Pneus chambres de 10 po
- Tuyau flexible en acier tressé de 25 pi
- Lance isolée de 36 po
- Poids : 95 lb

BES PE-2865LWX

**27<sup>99</sup>**  
COUTEAU UNCLE  
HENRY SMOKEY

**24<sup>99</sup>**  
COUTEAU OLD TIMER  
SCHRAD<sup>MD</sup>  
3 LAMES

BKP 770-4835



**429<sup>99</sup>**

**29<sup>99</sup>**

GANTS MECHANIX WEAR

Modèles Original et FastFit<sup>MD</sup>.  
(Grand) MWR MW2PK-530  
(T-grand) MWR MW2PK-540

Format  
boni



**PIÈCES PICHÉ**

MANIWAKI : (819) 449-3630

GATINEAU : (819) 986-7805

PAPINEAUVILLE : (819) 427-6254

145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

925, chemin de Masson (Québec) J8M 1A6

359, rue Papineauville, Papineauville (Québec)

## Finale régionale du concours d'entreprenariat: des gagnants chez nous!

MANIWAKI - Deux projets présentés par les élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ont été honorés lors de la finale régionale du 11e concours en entrepreneuriat québécois.

Organisée par la Chambre de commerce de Gatineau, cette finale se tenait à l'Université du Québec en Outaouais, de Gatineau, le 7 mai dernier.

Il faut préciser qu'en se classant au régional, ces deux projets, du coup, se qualifiaient pour l'étape nationale du concours. Les gagnants

nationaux seront dévoilés à Québec le 18 juin prochain.

Les deux groupes lauréats de notre commission scolaire étaient :

- la classe de l'enseignant Jacques-Yves Gauthier, de l'école Pie-XII, 3e cycle du primaire, pour le projet «En forme... et vous?»

- les élèves du voyage au Guatemala, sous la gouverne de l'enseignante Vicky Veilleux, de l'école Sacré-Cœur, de Gracefield, 2e cycle du secondaire, pour le projet «Organisation camp de relâche»

Andrée David, agent de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse, assistait à la remise des prix au niveau régional.

### Pie-XII

Dans le cas de l'école Pie-XII, le projet impliquait les 25 élèves de la classe et portait sur la réalisation d'un DVD. Selon l'enseignant, M. Gauthier, le DVD avait la santé pour thème et comprenait

trois volets :

a) des recettes santé, présentées par les jeunes, comme dans une émission télé;

b) une trentaine de capsules santé, d'une durée de 30 à 45 secondes, réalisées par les élèves, à partir de trois conférences données par des professionnels à l'école. Ces conférences avaient été présentées par le docteur O'Reilly, sur les dangers de l'obésité,

par une diététiste, Chantal Chantigny, sur l'alimentation, et par une infirmière du CLSC, Louise Cadieux, sur des trucs et des activités liés à la santé;

c) une quinzaine d'activités physiques simples.

Ces DVD sont vendus par les élèves de l'école, au coût de 10 \$ pièce. Présentement (13 mai), 58 exemplaires ont été écoulés.

### Gracefield

Dans le cas de l'école de Gracefield, le prix



Pour le projet de Gracefield, Michael Mercier, directeur adjoint, et deux élèves ont accepté le prix.



Les élèves de la classe de Pie-XII qui étaient présents lors de la remise du prix : Kasey Marenger, Jacques-Yves Gauthier (enseignant), Marc-Olivier Larouche, Megan Sylvain et Camille Charland, accompagnés d'une représentante de la Chambre de commerce de Gatineau.

était remis à certains élèves du groupe de secondaire 3 qui prépare un voyage au Guatemala. Le voyage regroupera 27 élèves en tout et, de ce nombre, 12 ont participé au projet de mise sur pied d'un camp de relâche, sous la responsabilité de l'enseignante Vicky Veilleux. Ce camp avait été organisé lors de la semaine de relâche, afin d'offrir un service de garde et d'animation pour les enfants.

Félicitations aux deux groupes et aux enseignants concernés!

## Une grande place des Pionniers à Bouchette

LA GATINEAU - Durant les festivités du centième anniversaire de l'église patrimoniale de Bouchette, les organisateurs ont misé sur les grandes familles pour remplir, le plus souvent à pleine capacité, leur lieu de culte. Or, on sait que les pionniers y ont tenu une place d'honneur.

Mais ces organisateurs ne veulent absolument pas en rester là avec la mémoire de leurs familles pionnières. Ils veulent rien de moins que l'aménagement d'une vaste place des Pionniers dans l'une des très belles parties de leur municipalité.

En effet, depuis leur succès incontestable de la fête de l'eau de Pâques, ces organisateurs et organisatrices bouchettois

foncent et supportent trois idées originales d'un développement social et touristique basé sur les traditions, les coutumes, l'histoire, le patrimoine humain et bâti.

Le premier projet consiste en la mise sur pied d'un grand site paysager consacré à la mémoire des ancêtres qui ont lancé les activités humaines européennes sur le territoire qui englobait en ces temps premiers, dans le canton Cameron, les municipalités actuelles de Messines, Bouchette et Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

### Une touche de traditions et d'originalité

Ces citoyens et citoyennes de Bouchette soutiennent que leur municipalité doit

délibérément prendre un virage important dans l'accueil de leurs gens, de leurs voisins, des touristes et visiteurs.

Une seule activité, fût-elle aussi intéressante que celle de la fête de l'eau de Pâques, ne suffit pas selon eux à créer un mouvement suffisant d'entrée de visiteurs à Bouchette et sur la route de l'Eau-Vive. Ils en désirent durant toute l'année.

Et, puisqu'ils ont enregistré un succès en capitalisant sur quelques traditions, us et coutumes ancestrales, il leur apparaît maintenant possible d'investir d'autres efforts dans le développement progressif d'activités, de sites ou lieux qui rappellent l'histoire, la culture, le vécu de leurs ancêtres

et même des pionniers de tout le Québec.

Et ils commenceront, soutiennent-ils, par l'aménagement de la place des Pionniers. Celle-ci englobera le pont historique de fer de Bouchette, la rue très agréable du côté sud de ce pont, la place Détente actuelle qui permet de trouver verdure et accès à la rivière Gatineau, un trottoir de bois en bordure des glissières de sécurité de la rue et une vue imprenable sur les eaux vives, l'église, le village, la nature.

### Un grand musée à ciel ouvert...

Les aménagements de cette place des Pionniers en entier pourraient bien représenter quelques heures de décrochage pour des visiteurs piétons. Car le groupe de travail vise en fait l'organisation d'un musée à ciel ouvert. De quelle façon?

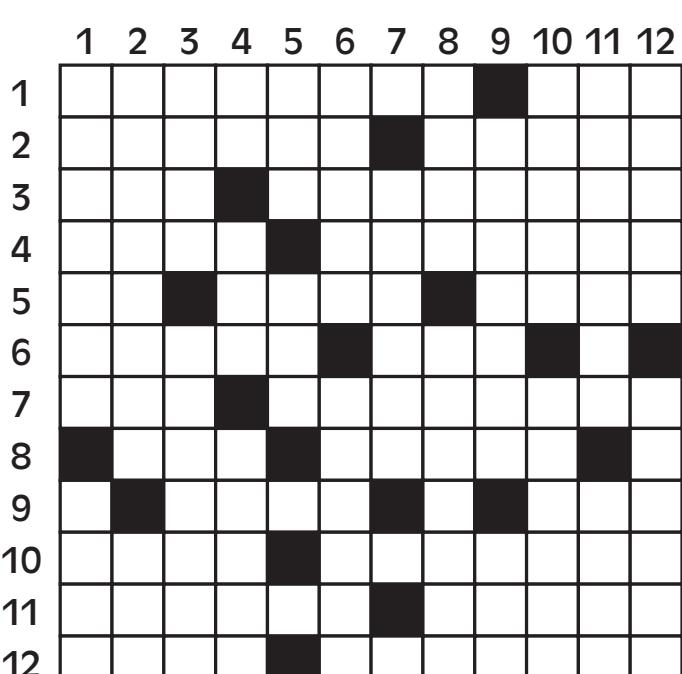
L'on sait que le Plan de mise en valeur du territoire de la route de l'Eau-Vive (par l'Université du Québec) suggère au minimum l'installation de plus de 20 anciennes machines aratoires et forestières le long de cette route de nature reliant Bouchette, Ste-Thérèse, Déléage, Maniwaki et Aumond.

Or, le groupe de travail conçoit à lui seul le positionnement d'une vingtaine de ces machines dans l'aire de développement de la place des Pionniers. Il croit avoir déjà trouvé ces pièces de musée du temps passé chez des citoyens de Bouchette, qui tiennent par leur participation engagée à concourir à la réussite du projet de musée à ciel ouvert.

Activement appuyés par l'Association de la route de l'Eau-Vive et leurs élus, les «proposeurs» d'un nouveau look pour Bouchette disent nous réservé au moins deux autres propositions de développement original d'un Bouchette village des traditions, des coutumes, du patrimoine et de l'histoire.

A preuve qu'une expérience réussie, celle de la fête de l'eau de Pâques, peut rassembler des communautés autour de projets de développement communs, soutiennent les membres de l'équipe qui nous dévoilera bientôt plus d'informations sur leurs démarches.

### MOTS CROISES



Solution en page 37

Horizontalement  
Verticalement

- Etat d'Amérique centrale - Arbre au bois précieux.
- Gonade femelle - Prison.
- Pif - Sinistres.
- Anthracite - Mort d'une cellule.
- Rad - Messagère des dieux - Huitième fils de Jacob.
- Chante comme un Tyrolien - Conifères.
- Levant - Voilier à deux mâts.
- Agent de Louis XV - Uni par des liens très forts.
- Coussin servant de siège - Obstacle équestre.
- Petit homme - Choses difficiles à trouver.
- Couverte de saillies - Lu tour à tour.
- Crochet - Pamphlets.
- État d'Europe orientale - Voisin du requin.
- Excès d'un produit - Partie du cheval.
- National-socialiste - Projets irréalisables.
- Cinq cent un - Argile rouge ou jaune - Religieuse.
- Adresse internet - Étendue très aride.
- Rassemblé - Propositions.
- Fait suite au jabot.
- Ressemble à du marbre - Épée.
- User par frottement - Cloison mobile.
- Tumeur osseuse du canon du cheval - Contrôler.
- Calibrent - Épluché.
- Faire tort à quelqu'un - Bien ouverts.



Le coin du lecteur !

Revues, livres et plus, plus, plus...

GALERIES MANIWAKI TÉL.: (819) 441-0878



# Terrasse Château Logue

*Venez profiter de notre terrasse tout l'été.*

Différents vins rosés sauront ensoleiller vos journées.

Jeudi 25 juin prochain,  
profitez du 5 à 7  
qui se terminera  
par la présentation d'un  
film extérieur

En collaboration avec  
**Zoom 15-35**

Amuse-gueule sur BBQ,  
musique estivale et plaisir assuré !



**Vendredi 26 juin,**  
le Château Logue  
fêtera la St-Jean  
sur la terrasse et au bistro.  
Musique, saucisses sur BBQ

12, rue Comeau, Maniwaki 819-449-4949

*Profitez de l'été sur notre terrasse ensoleillée !*

Pour une fête réussie à petit prix  
Bonnes festivités à tous !!!



# TIGRE GÉANT

210, rue Moncion,  
Maniwaki

Heures d'ouverture :  
Lun. au ven. 8h-21h  
Sam. 9h-17h - Dim. 10h-17h





## annonces classées

**819-449-1725**

Appartement à louer, sous-sol, 1 ch. à c. secteur Comeauville, 400\$/mois (chauffé/clairé), infos: Sara au 819-334-2002

Au coeur de Messines, résidence commerciale de 5 ch. 3 salles de bain, rénovations faites pour plus de 100 000\$. Intéressé(e)s seulement 819-465-3388

Bachelor au 165, commerciale apt. 12, semi-meublé, star choice fourni, 350\$/mois chauffé, éclairé, libre immédiatement, infos : 819-449-1983

Bachelor chauffé/clairé, pas d'animaux près de la polyvalente, sur la rue principale Nord, libre immédiatement Info: 449-5127

**À VENDRE**

Bois de chauffage  
60 \$ + livraison  
Possibilité de réservation  
**Tél.: (819) 334-1415**

**À VENDRE**

WOW ! - Chapparral 25 pieds, 1989, cabine couche 4, réfrigérateur, lavabo, toilette fermée, radio, tout l'intérieur refait, cuir, en superbe condition, + remorque + saison Chez Rainville. Évalué à 23 000 \$, pour 17 500 \$. Dépêchez-vous ! 819-462-0662. Expertise maritime valide 2012.

1 ch. Secteur tranquille, central à Maniwaki, rénové à neuf, 819-449-2523 Francine, 819-669-9949 Nicole

1 c.c. près du centre ville de Maniwaki. 475/mois, pas chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur inclus. 819-449-4140.

2 c.c. aux Habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel aux revenus, libre immédiatement, sans-frais 1-866-445-9695

2 c.c. à Bois-Franc, prises pour laveuse et sécheuse, déneigement, poubelle, satellite inclus, non chauffé ni éclairé, 400 \$/mois, libre le 1<sup>er</sup> août. 819-449-0627 ou 449-1180 449-0794

1 c.c. libre 1<sup>er</sup> juillet, non chauffé, non éclairé info: 819-449-1180

**6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h**

1 c. à. c meublé pour personne seule, non fumeur. Endroit calme, pas d'animaux, propre, stationnement. Libre 1<sup>er</sup> juillet 819-449-4606

Joli 2 c.c. à coucher situé à Bois-Franc, endroit paisible et boisée, prise laveuse/sécheuse, cabanon, déneigement du stationnement et tonte d'herbe inclus. 425 \$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre 1<sup>er</sup> juillet. Info 819-441-0627 ou au 819-449-0794

3 1/2 à louer au Centre Ville au 819-449-3613

Grand 3 c.c. situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse, déneigement du stationnement et tonte d'herbe inclus. Près de l'école. 450 \$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre 1<sup>er</sup> mai. Info au 819-449-0627 ou 819-449-0794

**Cours de chasse**

les samedi 20 et 21 juin 2009  
Les inscriptions se feront au magasin J.O. Hubert à Maniwaki.

**section affaires**

**Des gens hautement professionnels,  
compétents et soucieux de vous offrir toujours  
le même excellent service!**

**LaGatineau**

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**

Jean Lacaille : (819) 463-0633  
Ou par courriel : redaction@lagatineau.com  
Et par télécopieur : (819) 449-5108



**Les entreprises de Gaudette**  
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec  
Estimation gratuite

38, ch. Monette  
Lac-Cayamant (Québec)  
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828  
Téléc.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282  
marc-gaudette@bellnet.ca

**MANI PIÈCES PLUS**

Tél : 819-449-2288  
Sans frais : 1-888-449-2288

293,

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

JACQUES ROLLIN, prop.  
284, rue Champlain  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7

Tél. et fax : (819) 449-5128  
PAG.: 1 (613) 786-4391

**ToitureExpert**  
Garantie de 10 ans sur la main d'œuvre  
Ugo Cécire 819 441 3462  
819 334 0727

R.B.Q. : 8356-4628-45

**PeintureExpert**  
Garantie de 10 ans sur la main d'œuvre  
Benoit Saumure 819 661 0015

R.B.Q. : 8356-4628-45

**Peinture SYLVIO LARIVIÈRE**  
R.R.Q. 8309-4342-38  
TIRAGE DE JOINTS  
Résidentiel, Commercial  
Estimation gratuite

48, ch. Rivière Gatineau Nord, Bouchette, Qc J0X 1E0  
Tél.: (819) 465-1133 Cel.: (819) 441-7917

Alarme et caméra de surveillance Centre de service électronique  
R.R.Q. : 8195-9025-57

**ÉlectroMax**  
L'électronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.  
819.441.2002  
819.449.0569  
electromax@videotron.ca

**BOIS DE CHAUFFAGE BEAUDOIN**  
BOIS FRANC DE QUALITÉ  
En bûches ou fendu  
Livraison disponible  
Daniel Beaudoin 819-441-6890  
Serge Beaudoin TEL. 819-449-3527  
819-449-1272  
8, rue des Sapins, Déléage (Québec) J9E 3A8 • FAX (819) 441-2338

R.B.Q. 8358-3385-01  
**MENUISIER ÉBÉNISTE**  
Denis THIBAULT

Rénovation résidentielle  
cœurs en main  
Construction de tous genres  
Meubles sur mesure

6, ch. Farley  
Messines J0X 2J0

Tél.: 819-441-3152  
Cell.: 819-334-1353

**Aménagement paysager DB**  
Denis Brazeau propriétaire

3, rue Rouleau  
Déléage (Qc) J9E 3A8

Tél : 819-441-9120  
Télécopieur : 819-449-5320

**ROCHON GASTON GAËTAN**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Rénovation intérieure et extérieure
- Construction : patio, hangar, etc...

13, chemin Jacques Labelle, Lac Cayamant J0X 1Y0

Tél.: (819) 463-1092  
Fax : (819) 463-0326 / Cellulaire : (819) 441-6797  
R.B.Q. : 8276-7179-36

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.**  
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN  
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

**ÉCOLE DE COUTURE**

- machines à coudre
- aspirateurs **JANOME**
- système central

VENTE ET RÉPARATION

**Les Constructions Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVACE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237  
Gracefield QC J0X 1W0

Tél. & fax: (819) 463-0018  
Cell: (819) 449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

**Les excavations SCULLION inc.**  
Depuis 1952

Licence R.B.Q. 1854-7349-47

EXCAVATION  
DRAINAGE  
TERRASSEMENT  
DÉMOLITION  
DÉNEIGEMENT

(819) 449-5922 / Rés.: (819) 449-4950  
64, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2H3



**annonces classées****819-449-1725****330 TERRAINS À VENDRE**

200 x 200, roulotte 24 pieds, remise avec galerie moustiquaire, téléphone avec électricité sur le terrain. 62 principale Nord Moncerf, 819-441-2789

A Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains, sablonneux 200'x200' et plus. Infos : 819-449-3157

Sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079

m<sup>2</sup>. Infos : 819-449-3007 ou 819-449-3003 (Denis).Terrain donnant accès sur le grand Baskatong, superficie 4368m<sup>2</sup> 35 000\$ 819-449-3435Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie de 6 442 m<sup>2</sup>, pour infos : 819-449-3003 ou 819-449-3007 (Denis)

Terrain de plus de 40 000 pieds carrés, à Messines,

**6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h**

sablonneux avec arbres matures, prix 9 500\$. 819-449-0566

Lac Baskatong, Grand chalet meublé, belle plage, grand garage. Chauffage élect.

110 00\$ Denis 819-777-2123

**510 OFFRES DE SERVICE DIVERS****DISCOTHÈQUE MOBILE**

D.J. Pierrot et plus..., musique de tous genres pour spectacles, événements, festivals, son et lumières. Infos : 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Du travail bien fait, plusieurs décennies dans le domaine de la construction Marcel 465-3388

Garderie reconnue avec CPE à 7\$, programmes éducatifs, places disponibles, info: 819-441-2276

VILLE DE  
MANIWAKI

# Avis public

**CONVOCATION AU REGISTRE DES PERSONNES HABILES À VOTER****AVIS PUBLIC EST DONNÉ****AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.**

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 15 juin 2009, le conseil de la Ville de Maniwaki a adopté le règlement 903 intitulé: "**RÈGLEMENT 903 DÉCRÉTANT UN EMPRUNT DE 1,800,000\$ ET UNE DÉPENSE DE 1,800,000\$ POUR LA CONSTRUCTION D'UN CENTRE MULTIFONCTIONNEL (CURLING) ET D'UN ÉCO-CENTRE**".
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement 903 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.  
(Il est obligatoire que les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom, présentent une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.)
3. Ce registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le jeudi, 25 juin 2009, au bureau de la municipalité, situé au 186, rue Principale Sud, dans la Ville de Maniwaki.
4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement "903" fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 338. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 903 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 heures le jeudi 25 juin 2009, au 186 rue Principale sud à Maniwaki.
6. Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Maniwaki, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
7. Toute personne qui, le 15 juin 2009, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes:
  - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec **ET**
  - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
  - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 juin 2009, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Jean-Sébastien Loyer, greffier

VILLE DE  
MANIWAKI

# Avis public

**CONVOCATION AU REGISTRE DES PERSONNES HABILES À VOTER****AVIS PUBLIC EST DONNÉ****AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.**

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 15 juin 2009, le conseil de la Ville de Maniwaki a adopté le règlement 902 intitulé: "**RÈGLEMENT 902 DÉCRÉTANT UN EMPRUNT DE 1,500,000\$ ET UNE DÉPENSE DE 1,500,000\$ POUR DES TRAVAUX SUR LES RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT**".
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement 902 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.  
(Il est obligatoire que les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom, présentent une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.)
3. Ce registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le jeudi, 25 juin 2009, au bureau de la municipalité, situé au 186, rue Principale Sud, dans la Ville de Maniwaki.
4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement "902" fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 338. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 902 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 heures le jeudi 25 juin 2009, au 186 rue Principale sud à Maniwaki.
6. Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Maniwaki, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
7. Toute personne qui, le 15 juin 2009, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes:
  - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec **ET**
  - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
  - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 juin 2009, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Jean-Sébastien Loyer, greffier

**annonces classées**

6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

Garderie 7\$ Place disponibles en août 18 mois et plus  
819-449-1525 Diane

Ménage de printemps et ménage régulier avec beaucoup d'expériences, Julie Fournier 819-449-1118

N. Lefebvre rénovation intérieure et extérieure, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Infos : 819-449-8814

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ : #8229-7813-10. Infos : 819-449-2538

Résultat garanti, pour le soulagement de la douleur et stress, thérapie par point de pression. Jacqueline 819-441-2882

Scierie Mobile D.A. Richard, disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 819-449-2007

Services de comptabilité complet et de secrétaire virtuelle. Pour plus d'info consulter www.servicesnm.sitew.com ou 819-463-1805

Service de débusqueuse avec bûcheron, 16 ans d'expérience, idéal pour lot privé ou public. Demandez Antonio Lafrenière. Infos : 819-449-7336 ou 819-441-7356

**520 OFFRES D'EMPLOI**

Compagnie en pleine expansion, représentants recherchés, commercialisation d'une nouvelle technologie M.Leblanc 819-420-3758

**DCI SERVICE D'IMAGERIE**

Distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciel Office Contact.

Infos : Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca



Le **Centre du Florès** est un établissement offrant des services d'adaptation, de réadaptation et d'intégration sociale, à des personnes vivant avec une **déficience intellectuelle**, un **trouble envahissant du développement** ou un problème de santé mentale. Nous sommes actuellement à la recherche d'une :

## RESSOURCE INTERMÉDIAIRE DE TYPE « RÉSIDENCE DE GROUPE »

**Clientèle visée :**

Personnes adultes vivant avec une déficience intellectuelle et/ou un trouble envahissant du développement, à mobilité réduite ou multihandicapées.

**Services attendus :**

- Offrir un hébergement de 6 places;
- Offrir des services de soutien, d'assistance et de réadaptation tel que prévu au plan d'intervention;
- Travailler en collaboration avec les intervenants du réseau selon la philosophie de notre établissement.

**Localisation géographique :**

Secteur de Mont-Laurier

**SVP veuillez contacter madame Nancy St-Pierre au (819) 623-1187/31 pour recevoir une description détaillée du projet. Les candidatures devront être acheminées avant le 10 juillet 2009.**

mag, 1 950\$

Moteur Mercury 25hp 1988 avec démarreur électrique réservoir 5 gallons, 2 hélices 800\$ 819-441-0312

Auto Honda CRV 2005. 88 000 km. 14 000\$ 819 463 2734

Convertible Sebring Ltée 2002 excellente condition 108 000 km. Siège en cuir chauffants. Remisée en hiver 9500\$ 819-465-2340

Dodge Avenger 2008 17 000 km coosmeck 2005 double essieux avec attache remorque 819-441-2926

Ford Explorer 1998 178 000 km 3300\$ demandé Claude Coggins 819-441-0340

GMC Z71 1988 Excellente condition 819-463-4968

Intrépide 2000 197 000 km, 2200\$ demandé Claude Coggins 819-441 0340

Plymouth Colt, standard, demande 1 350\$ négo. 819-440-7305 ou 514-886-0834 ou 819-623-0605

## **710 CAMIONS / CAMIONNETTES À VENDRE**

**ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION**

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissée et huilée toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur



## **RECHERCHE D'UN HÉBERGEMENT SPÉCIFIQUE À MANIWAKI**

Le Centre Hospitalier Pierre-Janet est à la recherche d'une personne désireuse d'accueillir chez elle une jeune adulte ayant un problème de santé mentale.

Nous recherchons un milieu calme et chaleureux où résident peu de personnes, pour permettre à cette jeune dame de poursuivre ses apprentissages.

Cette personne présente certaines particularités mais la personne désireuse de l'accueillir sera assurée d'un suivi et d'un support d'une équipe de santé mentale.

Une compensation financière est versée selon les normes approuvées par le ministère de la Santé et des Services Sociaux.

Toutes personnes désirant de plus amples informations sont priées de communiquer avec Diane Lelièvre, poste 8449, ou Marie Pelletier, poste #8432, au Service des ressources d'hébergement au 1- 800-569-9684 ou 819-771-7761.



MUNICIPALITÉ DE  
BOUCHETTE

## **Avis public**

**Dérogation mineure**

Avis est donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière, qu'au cours de la séance régulière du conseil municipal de Bouchette qui se tiendra lundi le 6 juillet 2009 à 19h30 à la salle municipale de Bouchette, située au 36 rue Principale, le conseil municipal doit statuer sur deux demandes de dérogation mineure à savoir :

Demandes de dérogation mineure au règlement de zonage numéro 85, article 6.2.1.2 « Marge avant » en zone villégiature pour la construction d'un bâtiment principal sur les propriétés situées au :

- 116, chemin Deschênes privé
- 12, chemin des Ruisseaux privé.

Toute personne intéressée relativement aux deux présentes demandes de dérogation mineure ci-dessus décrites pourra se faire entendre par le conseil municipal lors de la séance du 6 juillet 2009.

Donné à Bouchette, ce 18<sup>e</sup> jour de juin 2009.

Claudia Lacroix, g.m.a.  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière



**Vous invite à un «7 à 9» suivi  
d'une soirée cinéma sous les étoiles.**

### Fascination

(Twilight)

**Visa général/ Déconseillé aux jeunes enfants  
FILM GRATUIT**

**Quand:** Jeudi le 25 juin 2009

**Lieu:** Château Logue Golf Resort

**Heure:** 21h

**N'oubliez pas d'apporter  
votre chaise de parterre**

Zoom 15/35 vous invite à participer à la conférence de presse et au dévoilement du nouveau slogan de votre table jeunesse lors du 7 à 9 avant la projection du film.

### PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE!

En collaboration avec:



## Bonne fête à tous les pères

de l'équipe du Home Hardware

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

une paire de billets pour le match des Alouettes de Montréal le 23 juin, face aux Blue Bombers de Winnipeg.

TOUT ACHAT EN MAGASIN SAMEDI LE 20 JUIN 2009

23 JUIN JUNE 23  
19 H 00 7:00 PM  
STADE PERCIVAL MOLSON STADIUM

Argent Silver 48 \$ K2 10 20



Centre de rénovation  
79, Kichi Mikan, Maniwaki  
(819) 449-6030

## Cinéma sous les étoiles au Château Logue

MANIWAKI - L'organisme-jeunesse Zoom 15/35, dévoilera son programme estival d'activités lors d'un 5 à 7 qui aura lieu le jeudi 25 juin prochain à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort.

Le nouvel agent de développement, Marianne Lyrette, souhaite que le cinéma sous les étoiles puisse favoriser le réseautage des jeunes de 15 à 35 ans sur le territoire.

«Nous profiterons de notre 5 à 7 pour présenter les nouvelles figures de notre conseil d'administration et pour dévoiler notre nouveau slogan. Le cinéma sous les étoiles sera présenté en collaboration avec la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau», précise Marianne Lyrette.

Le mandat de Zoom 15/35, en plus de favoriser le réseautage des jeunes, vise la rétention des jeunes en région et leur participation citoyenne au devenir de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Nous voulons créer des activités qui intéresseront les jeunes au point où ils puissent en arriver à tisser des liens durables. Nous voulons que notre activité de cinéma sous les étoiles devienne récurrente. Le film n'a pas encore été choisi mais sa sélection tiendra compte de la clientèle que nous visons intéresser par nos activités. Nous préparons actuellement un grand pique-nique en août. Je ne peux en dire plus pour l'instant.»

Il s'agit cependant d'activités qui risquent d'intéresser tout le monde. «Nous voulons tisser des liens durables avec les jeunes de la région que nous voulons retenir ici par la suite. Nous voulons qu'ils reviennent au terme de leurs études.»

Zoom 15/35 bénéficie du partenariat de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, Le Château Logue, le Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau et la ville de Maniwaki.



Marianne Lyrette est le nouvel agent de développement chez Zoom 15/35.

## Journée de plaisirs des Chevaliers de Colomb Conseil 3063

4 juillet 2009 au  
Club de golf Le Sommet

**Infos : Daniel au**

**(819) 441-3389**

**Hyman au**

**(819) 449-3454 ou**

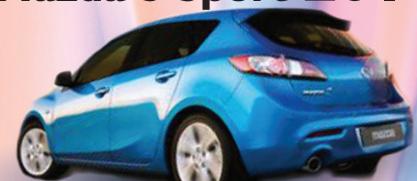
**au (819) 449-3063**



**En juin**  
**Devenez Propriétaire**  
**d'une MAZDA**

**Achat 0\$ comptant**  
**Transport, préparation et**  
**taxes inclus**

### Mazda 3 Sport 2010



**Démarreur à distance**

Indicateur de température extérieur

6 coussins gonflables - Lecteur CD MP3

Vitres et portes électriques

Volant ajustable et télescopique

5 vitesses **69\$/semaine**

### Mazda 5 GS 2009



**Démarreur à distance**

Vitres et portes électriques

Transmission automatique

Mags, 6 passagers Phares automatique

Lecteur CD MP3 **84\$/semaine**

Air climatisé Tel quel

### B2300 2009



**Fond de boîte**

Glace arrière coulissante

Chauffe-moteur

Attache-remorque Lecteur CD MP3

Frein antibloquage **57\$/semaine**

Moteur 4 cyl...

### Mazda 3 GX 2010



**Démarreur à distance**

Volant ajustable et télescopique

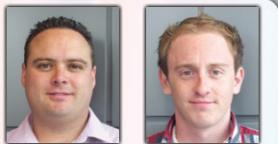
Transmission automatique

Vitres et portes électriques

6 coussins gonflables

Air climatisé Lecteur MP3 **71\$/semaine**

\* Détails chez le concessionnaire



**\* 0%**

Disponible sur certains modèles 2009

[www.performemazda.com](http://www.performemazda.com)

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier

819-623-4455 - Sans frais: 866-929-3052





# Deux organismes locaux reçoivent 1800\$ de la F.L.-G.

Chez nous c'est...

**DELICIEUX**  
peu importe le mets!

- Restaurant familial, ambiance chaleureuse
- Spécial pizza lundi et mardi à partir de 17h demi prix en salle à manger
- Spéciaux du midi en semaine
- Queues de castor maison

Spécialité pizza et sous-marins



- Déjeuners dès 7h la semaine et 8h la fin de semaine



Nouveaux administrateurs  
Sylvie et Roly vous attendent!

- Ouvert 7 jours
- Livraison 7 jours au lac Ste-Marie et Kazabazua
- Vins et bières importés

101 ch. lac Ste-Marie  
Lac Ste-Marie  
(819) 467-5107

MANIWAKI - En mai dernier se tenait, à la salle Robert-Coulombe de l'Hôtel Château Logue, l'assemblée générale annuelle de l'AREQ, secteur A, Haute-

Gatineau. Les représentants de deux organismes val-gatinois recevaient 1800\$ d'aide financière de la Fondation Laure-Gaudreault de la main des deux



Dans la Vallée-de-la-Gatineau,  
les **contenants de peinture vides**,  
ça ce recycle aussi!



## Saviez-vous que ?

Les surplus de peinture liquide peuvent reprendre du service et être récupérés. Les contenants de peinture eux-mêmes, en acier ou en plastique, qui peuvent être acheminés à des recycleurs appropriés. Les municipalités listées ci-dessous sont équipées pour récupérer ces matières et d'autres rebuts potentiellement dangereux pour la santé humaine et la santé de l'environnement.

Municipalité	Matières acceptées					
	Peinture	Contenants de peinture vides	Huiles (moteur)	Piles	Lampes fluo-compactes	Huiles végétales (cuisine)
Blue Sea 7 rue Principale, (819) 463-2261	✓	✓	✓			✓
Bois-Franc 466 route 105, (819) 449-2252	✓	✓	✓			
Bouchette 36 rue Principale, (819) 465 2555	✓	✓	✓			
Cayamant Ch. du petit Cayamant (ancien dépotoir), (819) 463-3587	✓	✓	✓			
Déléage 174 boul. Déléage (garage municipal), (819) 449-1979	✓	✓	✓	✓	✓	
Denholm 419 ch. du Poisson-Blanc, (819) 457-2992	✓	✓	✓			
Egan-Sud 95 route 105, (819) 449-1702	✓	✓	✓			
Gracefield Dépôt municipal 8 Kelmont (garage municipal), (819) 463-3458	✓	✓	✓			
Dépôt MRC 3 et 7 rue de la Polyvalente, (819) 463-3241 poste 240				✓		
Coop Gracefield 144 St-Joseph, (819) 463-2073	✓					
Grand-Remous Collectes occasionnelles (téléphonez), (819) 438-2877	✓		✓			
Kazabazua 30, Chemin Begley, (819) 467-2852	✓	✓	✓	✓		
Lac Sainte-Marie 106 ch. Lac Ste-Marie, (819) 467-5437	✓	✓	✓	✓	✓	
Low 4A, ch. d'Amour, (819) 422-3528	✓	✓	✓	✓		
Maniwaki 174 boul. Déléage (garage municipal de Déléage), (819) 449-1979	✓	✓				
Montcerf-Lytton 18 rue Principale Nord, (819) 449-4578	✓	✓	✓	✓		
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau 27 ch. Principal, (819) 449-4134	✓	✓		✓		✓

## Comment faire ?

**La peinture :** Dans son contenant d'origine, avec identification, couvercle fermé. Ce matériel pourra prendre la direction de la filière de la récupération des peintures.

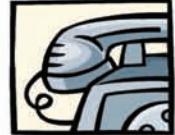
### Les contenants de peinture vides

Le contenant doit être bien « léché », sec et sans couvercle. Ce matériel pourra prendre la direction de la filière de récupération des métaux ou des plastiques, selon le cas.

### Les huiles :

Dans leur contenant original, avec identification, couvercle fermé.

**Les piles et les lampes fluo-compactes :** De tout genre, attention de ne pas les briser.



Appelez avant de vous déplacer pour connaître l'horaire d'ouverture du lieu de dépôt dans votre municipalité !



**éco-peinture**  
Société québécoise de gestion écologique de la peinture

déléguées pionnières de la Fondation, mesdames Rose Cousineau et Adrienne Carpentier.

Soeur Rollande de l'organisme Dépannage Christ-Roi a reçu 800\$, montant qui contribuera à poursuivre les dépannages alimentaires. Grâce à cette aide de la Fondation et de Centraide, 170 familles résidant au nord de la MRC ont pu bénéficier de ce soutien.

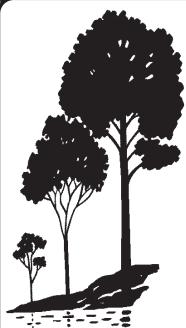
Un chèque de 1000\$ fut remis à monsieur Yvon Morin, délégué de la Fondation Le Terrier. Cette somme a permis de soutenir la présence de jeunes campeurs dans le besoin de de procéder à l'achat d'une génératrice pour combler les besoins énergétiques du Camp Le Terrier.

La présidence du secteur, madame Georgette Blais-Grondin, s'est dit heureuse que les demandes adressées à la Fondation aient été acceptées puisque le total des demandes régionales se chiffrait à 28500\$ et l'enveloppe disponible se limitait à 9988\$. La région a donc été privilégiée.

Le Comité directeur de l'AREQ du secteur A rappelle que cette Fondation a été créée au congrès de Hull en 1990. Elle fut nommée Laure-Gaudreault en mémoire de cette pionnière qui a défendu avec vigueur les droits des institutrices. Les gestes d'engagement, de générosité et de partage de cette Fondation prouvent que la phase de vie à la retraite est loin d'être inactive.

Une mission demeure, celle d'aider les personnes retraitées démunies, qu'elles soient membres de l'AREQ ou non, d'aider des œuvres de jeunesse ou des jeunes dans le besoin et de soutenir des organismes du domaine médical qui font de la recherche sur les maladies touchant les personnes âgées. Ce volet de la mission est assumé par le palier provincial.

« Être membre de la Fondation, c'est un pas de plus vers un monde meilleur. Participer à une collecte de fonds : tournois de golf, quilletons, whists militaires, dons volontaires, vins et fromages... c'est un solide maillon ajouté à la chaîne d'entraide » de dire la présidente régionale, madame Claudette Caron-Vaillancourt.

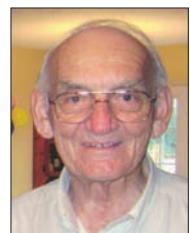
**nécrologie**

**Maison Funéraire  
McConnery**  
**449-2626**  
206, Cartier  
Maniwaki

La famille Clément a le regret de vous annoncer le décès de

**M ROMÉO CLÉMENT**

De Messines, décédé le 16 juin 2009 au CSSS VG, à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu Auguste Clément et de feu Blanche Lafontaine. Il laisse dans le deuil son épouse Laurence Cousineau, ses enfants; Christian (Gisèle Diotte), Claire (Conrad Bénard), Gisèle, André, Céline (Franck Eber) et Luc (Fanny Généreux), ses petits-enfants; Dominique (Lisa), François (Cindy), Benoît (Ariane), Steve, Heidi (Yan), Luc, Marc-André, Michelle, Patrick, Marie-Lou, Alexis, Maxime et Audrey-Anne, plusieurs arrière-petits-enfants, son frère Marcellin (Sophonie) sa sœur Augustine (feu Russell Fougère), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par son fils Denis (Janelle Bastien), son petit-fils Jean-Yves, ses frères; Lucien (Rhéa), Adrien (feu Thérèse), Julien (Irène) Ubald (Colette) sa sœur Evelyne. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu le jeudi 18 juin 2009 à 14h en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite : jeudi à compter de 10h.

**MME ALICE RICE  
Née Courchaine**

Anciennement de Blue-Sea, est décédée le 14 juin 2009 au Sarsfield Colonial Home, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Orvel Rice, la fille de feu Oscar Courchaine et de feu Ida Barbe. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claude Rice (Jeanne Trudel), Rosie Courchaine (Paul Paquette), ses petits-enfants; Yves (Christiane), François (Chantal), Mélanie (Marc), Cynthia, Jean-Claude, ses arrière-petits-enfants; Jonathan, Daniel, Francis, Frédéric, Audrey et Justin, ses frères et sœurs Lucien (Geraldine), Denis (Evelyne), Iliana (feu George), Rita (feu Germain), et Solange (feu Jacques), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères et sœurs Desneige (Rosario), Marie-Luce, Rodolphe (Georgette), Lionel (Aline) et Alcide. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Gracefield**. Le service religieux aura lieu le vendredi 19 juin 2009 à 14h en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivie de l'incinération. Heures de visite : jeudi 18 juin de 19h à 22h et le vendredi à compter de 11h.

**Coopérative  
Funéraire Brunet**

« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
Tél.: 819 449-6082  
Téléc.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

**Remerciements****Eugène Cloutier  
1925-2009**

C'est avec gratitude que nous désirons remercier parents et amis qui nous ont témoigné leur réconfort et leur sympathie suite au décès de notre cher Eugène survenu le 22 mai dernier. Votre présence nous a été d'un grand support. Que chacun et chacune trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels. Un gros merci à Sophie, et à l'équipe de soutien à domicile.

*La famille Cloutier*

**Remerciements****Annette Grondin  
1914-2009**

Lors du décès de Madame Annette Grondin survenu le 2 juin dernier, vous nous avez apporté votre appui et votre réconfort. De même que les grandes peines sont souvent muettes, une grande reconnaissance peut sembler discrète mais nous la ressentons profondément et nous vous remercions très sincèrement.

*Ses enfants*



Dites 9 fois, Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réalisent même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. Remerciements à Mère Teresa pour faveur obtenue.

**A. D.**

**Un mot d'espoir**

Aujourd'hui, en me promenant au jardin, je me suis arrêté devant un pommetier en fleurs. Quelle merveille de votre création, oh Jésus, en dirigeant mon regard sur les alentours, j'ai vu que tout était beauté et harmonie. Je vous remercie de tant de bienfaits qui me parviennent sans mérite de ma part. Quand le cœur est trop lourd et que le désespoir me guette, un seul regard d'appréciation pour ces petits bonheurs de la vie réussit à me faire oublier ma tristesse et à penser à mes frères moins fortunés. Cher Jésus, vous qui êtes tout puissant, faites qu'une petite fleur pousse pour consoler tous mes frères de la terre particulièrement ceux qui souffrent.

**JACP**

Dites 9 fois, Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réalisent même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. Remerciements à Mère Teresa pour faveur obtenue.

**R. C.**

**REMERCIEMENTS  
À LA STE-VIERGE**

Pour faveur obtenue

**P. B.**

**2<sup>e</sup> Anniversaire  
Guy Thibeault**

Cher Guy,

Tu as mené dignement ton dernier combat avec cette force qui te caractérise. Jamais tu n'as baissé les bras.

Ni le temps qui s'enfuit, ni les saisons à venir n'apaiseront la douleur de ton absence. Une personne comme toi ne peut jamais s'éteindre, mais seulement rayonner sur nos vies.

Profite de ton lit d'étoiles mon beau Guy, jusqu'au jour où nous serons à nouveau réunis pour l'éternité.

Ta famille, avec tout notre amour.



**Que ceux qui l'ont aimé aient  
une pensée pour Guy ce 22 juin.**

**3<sup>e</sup> Anniversaire****France Courchesne**

Chère maman, chère soeur, chère fille, chère petite-fille  
Avant ton départ, nous avons vu la Lumière Divine dans tes yeux et maintenant, ce regard bienveillant de toi veille constamment sur nous.  
Nous sentons ta douce présence auprès de nous et nous en sommes bénis.  
Nous t'aimons !

*Myriam, Janique, maman, papa et mémère*



## Économie et affaires

# La boutique Le Ranch comble un besoin dans la Vallée

**PAR JEAN LACAILLE**

GRACEFIELD - Les amateurs d'équitation sont en selle et n'auront plus à se rendre à Ottawa ou Montréal pour l'achat de leurs articles et plusieurs d'entre eux sont dorénavant de fidèles clients de la boutique Le Ranch ouverte depuis deux mois au 36, rue Principale à Gracefield.

Sylvain Letang et Nathalie Robertson sont les propriétaires de cette nouvelle boutique. Ils sont de Kazabazua et sont des passionnés de chevaux. «Tant qu'à courir partout pour nos amis, nous avons décidé d'ouvrir notre boutique pour répondre à la demande dans la Vallée-de-la-Gatineau qui compte plusieurs propriétaires de chevaux. Juste à Cayamant, il y en 70 et tout autant à Gracefield, Kazabazua, Lac Ste-Marie, Déléage, Blue Sea et le Lac des Loups. Les amateurs apprécieront notre boutique et nous en sommes très heureux», affirme Sylvain Letang qui est également maréchal ferrant.

Les propriétaires ont déjà un vaste inventaire et ils ont bien l'intention de le

garnir davantage à court terme. Les selles et les licous sont très populaires par les temps qui courent. «Nous sommes des passionnés de chevaux et nous nous réjouissons de la présentation du Festival western de la Vieille Grange qui aura lieu en août à Gracefield.»

Les propriétaires, soucieux d'offrir le meilleur service possible à leurs clients, peuvent commander à la demande de leurs clients, les articles qu'ils n'ont pas actuellement en boutique. «Nous pourrons leur procurer tout ce qu'ils veulent dans un délai normal de trois jours. Plusieurs de nos clients n'hésitent pas à se prévaloir de ce service compte tenu du coût du carburant qui n'en finit plus d'augmenter.»

Les amateurs d'équitation et de sport équestre peuvent consulter les nombreux catalogues en boutique. «Depuis notre ouverture, le 18 avril dernier, plusieurs amateurs de la Vallée-de-la-Gatineau ont adopté notre boutique et nous leur en sommes très reconnaissants. Le fait qu'ils puissent compter sur notre boutique leur permet des aubaines puisqu'ils n'ont pas à



Nathalie Robertson et Sylvain Letang sont les propriétaires de la boutique Le Ranch, du 36, rue Principale à Gracefield.

se rendre en ville pour s'approvisionner. Nous sommes satisfaits de l'achalandage depuis notre ouverture et nous invitons les amateurs à venir voir ce que nous avons à leur offrir», ajoute Sylvain Letang.

La boutique Le Ranch est ouverte du lundi au vendredi de 7h30 à 17h et le samedi de 9h à 16h. Pour toute information, il suffit de composer le 819-210-4958.

# Des jeunes adhèrent à la Coopérative Jeunesse de Services

**PAR JEAN LACAILLE**

MANIWAKI - Qui a dit que les jeunes n'avaient pas de cœur au ventre ! Ce n'est sûrement pas le cas pour les 27 jeunes qui participeront, dès le 30 juin prochain, à divers travaux dans le cadre d'une initiative de la Coopérative Jeunesse de Services (CJS) de la Vallée-de-la-Gatineau.

Nous avons rencontré les trois jeunes qui tireront les ficelles de cette organisation au cours de l'été au Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki dans la matinée de lundi. Maude St-Jean, Sophie Lacourcière et Maxim Charron sont tout feu tout flamme quand ils parlent de ce projet.

Un total de 16 jeunes qui oeuvreront à Maniwaki et les environs et 11 autres jeunes qui travailleront au sud, à Gracefield, ont adhéré à la Coop en y injectant une part sociale individuelle qui varie de 2 \$ à 5 \$ et une part opérationnelle de 10 \$ à 20 \$. Si un coopérant quitte la CJS durant l'été, ses parts sociales et opérationnelles lui sont remises. À la fin de l'été, la CJS ne garde aucun montant d'argent. Les parts sociales et opérationnelles sont donc redistribuées aux coopérants selon une formule qu'ils auront adoptée.

Les jeunes coopérants devront remettre l'équivalent de 10 % de leur salaire à la Coop afin d'assurer un fond de roulement

durant l'été. Les surplus financiers de contrats seront distribués aux coopérants à la fin de l'été selon une méthode sélectionnée démocratiquement par les coopérants.

#### Des travaux divers

Ces jeunes coopérants, âgés entre 12 et 17 ans, offriront divers services à la population dont la tonte de gazon, l'entretien ménager et extérieur, le jardinage et le lavage d'autos.

«Nous appliquons le même modèle des coopératives que nous connaissons dans la région. Nous avons exécuté un premier contrat en fin de semaine dernière à Maniwaki dans le cadre de l'activité «Pêche en ville». Nous avons également conclu une entente avec la ville de Maniwaki pour l'entretien des 50 boîtes à fleurs qui ont été distribuées dans le centre ville la semaine dernière. Les jeunes créent leurs propres entreprises. Nos jeunes proviennent de plusieurs municipalités de la région», indiquent Maude St-Jean, Sophie Lacourcière et Maxim Charron.

La CJS inaugure officiellement sa saison à Maniwaki, le mercredi 8 juillet entre 11h et 14h à un endroit qui n'est pas encore déterminé. L'inauguration à Gracefield aura lieu à la maison des jeunes Jeunesse Sans Frontière à l'occasion d'un 5 à 7 le mercredi 8 juillet.

Pour plus de détails sur la CJS, vous n'avez qu'à composer le 819-441-1165 au Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-



Les jeunes Maude St-Jean, Sophie Lacourcière et Maxim Charron coordonnent les activités de la Coopérative Jeunesse de Services de la Vallée-de-la-Gatineau qui a établi son quartier général au Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

## Organisez un tournoi de golf pour votre bureau, votre famille ou vos amis

Pour aussi peu que 35\$ par personne, taxes comprises, golf et demi voiturette.

Minimum de 12 joueurs requis. Du lundi au vendredi.



**MONT STE MARIE**  
819-467-5200 (poste 163)  
[www.montstamarie.com](http://www.montstamarie.com)

# Élections sur la scène municipale : le point

*Pierre Rondeau sollicitera un troisième mandat à titre de préfet*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le préfet Pierre Rondeau a profité de la dernière séance du conseil des maires, avant la pause estivale de juillet, pour confirmer à ses collègues qu'il solliciterait un troisième mandat à la préfecture de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau lors des élections du dimanche 1er novembre prochain.

«J'adore ce que je fais et je me sens utile. J'aurai le temps de faire le bilan de mes mandats et de préciser mon engagement au début de l'automne», a-t-il indiqué au terme de la séance des maires mardi soir au centre communautaire de Gracefield.

Pierre Rondeau a été élu face à son collègue Fernand Lurette, de Montcerf-Lytton, lors de la première élection au suffrage universel du préfet en novembre 2003. Son premier mandat n'avait été que de deux ans. Il a été élu par acclamation en 2005 pour un mandat de quatre ans.

#### La tournée des maires

Le maire de Bois-Franc, Armand Hubert, a indiqué depuis quelque temps déjà qu'il se retirait de la politique municipale et qu'il en était à son dernier mandat à la mairie.

Le maire de Cayamant, Suzanne Labelle-Lamarche, réfléchit toujours mais

elle n'est pas emballée par une autre aventure à la mairie dans le moment. «J'ai consacré huit ans de ma vie à la politique municipale. Je veux réfléchir encore un peu mais il est peu probable que je retourne.»

Le maire de Kazabazua, Adrien Noël, était absent de la séance de mardi soir. Il était représenté par le conseiller municipal Ota Hora.

Michael Francis, le maire de Low, qui compte 18 ans de vie politique active, n'a pas encore pris sa décision. Il en va de même pour le maire de Bouchette, Réjean Carle, qui devrait être fixé d'ici peu quant à l'idée de solliciter un autre mandat à la mairie de Bouchette.

Le maire de Egan-Sud, Neil Gagnon, le plus jeune maire à siéger au conseil de la MRC, a confirmé qu'il serait sur les rangs pour l'obtention d'un deuxième mandat. Le maire de Messines, Ronald Cross, impliqué dans la politique municipale depuis 1991, a confirmé sa candidature pour un autre terme de quatre ans.

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, entend se donner du temps avant de confirmer sa présence sur les rangs. Réal Rochon, maire de Gracefield, a fait savoir depuis longtemps qu'il briguerait les suffrages pour un autre

mandat. Il a même confirmé, il y a quelques semaines, que des personnalités bien connues de Gracefield allaient se présenter à l'échevinage de la ville de Gracefield.

Le maire de Denholm, Garry Armstrong, avec lequel nous avions discuté à notre arrivée au centre communautaire n'était pas certain s'il allait revenir. Deux heures plus tard, à la pause de la séance du conseil des maires, il a confirmé qu'il allait se présenter à nouveau pour un deuxième mandat.

Le maire d'Aumond, Germain St-Amour, a reconduit son intention de solliciter un premier véritable mandat à la mairie. Le maire de Montcerf-Lytton, Fernand Lurette, en poste depuis plus de 30 ans, veut poursuivre son travail de maire pour un autre terme de quatre ans.

Roch Carpentier n'a pas hésité en confirmant qu'il serait candidat à la mairie de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau tout comme Laurent Fortin à Blue Sea. Ce dernier avait pris la relève de feu Yvon Bélanger et il sollicitera un deuxième terme de quatre ans à la mairie de Blue Sea. Jean-Paul Barbe n'a pas hésité un instant. Il sollicitera un deuxième mandat à la mairie de Déléage.

Raymond Lafrenière, maire de Lac Ste-Marie depuis 1989, et qui avait été conseiller municipal pendant 20 ans, veut un autre mandat à la mairie. Il veut contribuer à la réalisation du projet du



Le préfet Pierre Rondeau sollicitera un troisième mandat à la préfecture de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau lors des élections du dimanche 1er novembre prochain.

promoteur Gilles Lafrenière qui veut construire un complexe hôtelier nouveau genre à Lac Ste-Marie.

Gérard Coulombe sera également sur les rangs à Grand-Rémous. Mais il aura de l'opposition, en la personne de Yvon Quevillon, qui assistait à la séance régulière du conseil des maires mardi soir à Gracefield.

## Journée de la pêche

MANIWAKI - La Journée de la pêche de samedi dernier a fait de nombreux petits et grands heureux! En effet, près d'une centaine de personnes étaient au rendez-vous... et Dame Nature était résolument de notre coté.

La pêche s'est déroulée jusqu'à 13h et plusieurs ont continué de pêcher en profitant du beau soleil jusqu'à l'heure du souper, même si l'activité était en principe terminée.

Les 40 permis permanents ont trouvé preneur chez les jeunes qui se sont de plus mérité une canne à pêche, gracieuseté du

Magasin Canadian Tire de Maniwaki. Le Club Optimiste de Maniwaki, représenté par M. Guy Langevin, a remis un grand nombre de cadeaux sous le thème de la pêche.

Plusieurs enfants de moins de 5 ans qui ne pouvaient pas pêcher, ont pu attraper au filet une truite que nous avions mis en bassin pour eux.

L'activité a plu à toute la famille, petits et grands. Merci à tous ceux qui ont participé et qui ont offert des cadeaux!

Carl Richer

## De jeunes visiteurs à la Banque Nationale

MANIWAKI - C'est avec beaucoup de plaisir que la Banque Nationale a reçu de la grande visite le 5 juin dernier ! En effet, les 15 petits écoliers de première et deuxième année de l'École Woodland se sont rendus sur les lieux pour une visite fort intéressante.

Les jeunes ont ainsi acquis quelques notions concernant les banques et leur

fonctionnement, à leur grand intérêt. Ils étaient accompagnés de Mme Fairbairn et de son assistante Jennifer Proulx.

Mme Francyne Major et le directeur des services financiers, M. Éric Richard, ont pris le temps de mettre ce lieu de haute finance à leur portée en leur donnant des explications simples et concrètes. Une visite fort appréciée !



Directeur (trice) de véhicules d'occasion  
Conseiller (ère) aux ventes



#### L'Ami Honda de Rouyn-Noranda

concessionnaires de voitures neuves et d'occasion, recherche un(e) **directeur (trice) de véhicules d'occasion** et un **conseiller aux ventes** qui joindront l'équipe existante afin de répondre à la croissance de ses ventes.

Le personne recherché est dynamique, enthousiaste et est reconnue pour son éthique de travail et sa persévérance. Par dessus tout elle a le désir de travailler en équipe. L'expérience dans le domaine de la vente n'est pas nécessaire mais serait un atout. Un programme de formation complet sera dispensé.

Si vous êtes prêts(es) à mettre l'énergie dans une carrière florissante et un environnement gagnant, contactez-nous **avant le 14 juillet 2009** en faisant parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

#### L'Ami Honda

A/S Marie Josée Arsenault  
1225, avenue Larivière  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6M6  
Téléphone : 819-762-6565 ou 1-877-762-6565  
Ou par courriel : lamimarie@lino.com

# La «politique familiale» passe dans les moeurs

*L'échevin Charlotte Thibault fait le point un an après son adoption*

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - La Politique familiale de la ville de Maniwaki, adoptée par les élus municipaux il y a un an, progresse à pas de géant. L'échevin Charlotte Thibault, responsable de ce dossier auprès de ses collègues, se réjouit de l'implication citoyenne qui ne se dément pas depuis quelques mois.

Les efforts déployés dans les six secteurs urbains de la ville portent fruits. Les familles de Maniwaki prennent de plus en plus conscience de l'importance d'améliorer leur milieu de vie, de vivre dans un environnement plus beau qu'il faut continuer d'embellir chaque année.

«Nous en sommes à notre première année de notre plan d'action et je dois dire que nous progressons. Certaines actions, comme celle d'aujourd'hui (échange de vivaces jeudi dernier), ne sont pas visibles mais font tout de même avancer notre projet. Nos panneaux distinctifs identifiant les quartiers de notre ville sont un autre

pas dans la bonne direction. Je suis fière de porter ce dossier et j'informe régulièrement mes collègues du conseil sur la progression de notre projet commun.»

#### Activités familiales

La ville de Maniwaki ne manque pas d'investir dans des activités familiales dont le Festival d'été qui s'en vient en août et les fêtes de quartier tout comme la Fête des voisins dans le quartier Christ-Roi organisée par les Chevaliers de Colomb.

Les citoyens peuvent également consulter le site web de la ville de Maniwaki pour en connaître davantage sur la politique familiale. «Les directeurs des services municipaux sont également



Mme Charlotte Thibault, échevin responsable de la Politique familiale de la ville de Maniwaki n'hésite pas à s'impliquer. «Les jeunes sont de plus en plus coopératifs. Je les invite à s'impliquer davantage dans nos projets municipaux».

très ouverts à notre politique et n'hésitent pas à s'impliquer le temps venu.»

Le Comité d'embellissement de la ville

et le Comité Rues Principales sont deux alliés majeurs de l'échevin Charlotte Thibault dans la poursuite du plan d'action sur la Politique familiale.

«Je viens de participer au 21e congrès annuel du Carrefour action municipale et famille qui avait lieu à Amos en Abitibi. Il a été question d'embellissement du milieu de vie des citoyens. Il faut également s'occuper de nos aînés, appuyer leurs activités. Nous devons contribuer à créer un milieu sécuritaire. Il suffit souvent de peu pour améliorer notre milieu de vie. Cette idée d'échange de boutures entre voisins est un exemple d'un regroupement positif qui améliore la qualité de vie de nos citoyens».

## Exposition de modèles de maisons

**MANIWAKI, LE 8 JUIN 2009** - Au mois de mai, la classe de l'enseignante Nathalie Collin, de l'école élémentaire et secondaire Sacré-Cœur, de Gracefield, a réalisé un projet très intéressant qui a permis à chaque élève de bâtir en miniature la maison de ses rêves.



Une des maisons réalisées.

Les enfants de cette classe de 5e année du primaire devaient intégrer les mathématiques et les arts plastiques dans leur démarche. Ils devaient aussi impliquer leurs parents et ce, dans le but de resserrer les liens entre les jeunes et leurs parents en



Les élèves de Mme Collin ont bien apprécié ce projet.

réalisant un projet académique ensemble.

Les modèles de maison réalisés par les élèves ont fait l'objet d'une exposition, à la salle des Hauts-Bois de l'école de Gracefield. «Nous avons reçu la visite de plusieurs parents, ainsi que des élèves de l'école», de dire Mme Collin.

## SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉS

Nous remercions nos précieux commanditaires : - La députée de Gatineau, Madame Stéphanie Vallée - Radio CHGA - La Ville de Maniwaki - Le RAPHO - L'OPHQ - Les Chevaliers de Colomb - Allo Maniwaki - R. Hamel et Fils - KZ Freshmart - Les Galeries Maniwaki

Merci à nos partenaires de l'équipe locale : Le Centre Jean Bosco - CRR La RessourSe - Pavillon du Parc - CSHBO - CSSVG - Maison de la culture

Merci à nos bénévoles qui ont participé à la journée du 4 juin !

#### Le comité des loisirs de Cayamant

vous invite pour une 3<sup>e</sup> année consécutive à une randonnée de vélo le 22 juin au Mont Cayamant.

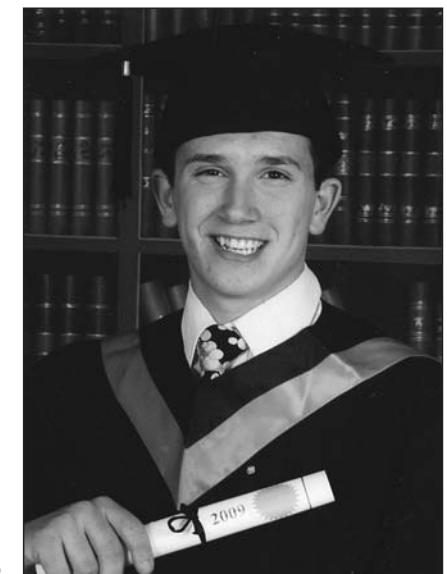
Le départ se fera à l'école Ste-Thérèse de Cayamant à 10h. Un dîner de hot dogs et jus sera servi. L'invitation est lancée aux parents et enfants d'âge scolaire et pré-scolaire.

Il y aura un tirage de deux vélos et les pompiers de la municipalité seront présents pour la surveillance.

**Bienvenue à tous!**

Pour informations, contactez Suzanne au 463-2856

**Félicitations**  
**Jérémie Barbe**



De ton père Éric, de ta mère Diane et de ta petite soeur Karen qui t'aime

Bonne chance pour le collège.

## Les sports dans la région...

# Une équipe Midget de Maniwaki jouera en France!

**MANIWAKI** – C'est officiel, une équipe Midget de Maniwaki se rendra jouer en France. En effet, Monsieur Jacques Fournier, instigateur du projet, est à préparer un groupe de jeunes hockeyeurs de la région de Maniwaki qui participeront à un tournoi de hockey international en France du 5 au 14 mai 2010.

Parmi ces jeunes hockeyeurs de la région, nous retrouvons Jean-Christophe Fournier, Nicolas Beaumont, Yannick Cusson, Rock Bonhomme, Kevin Guilbault, Jake Ahern-Davy, Cédrik Boisvenus, Nicolas Tuttle-Perrault, Hayden Commado, William Forest, Joey Tolley, Ted Lambert. Ils vivront une expérience enrichissante et grandiose tant au niveau de la culture que de l'esprit sportif.

Jacques Fournier sera assisté de Yannick Cusson et Brent Davy comme instructeurs, Denis Bonhomme sera le physiothérapeute officiel et préposé à

l'équipement, tandis que Mario Beaumont agira comme gérant de l'équipe, sans oublier tous les parents des joueurs qui seront dans les gradins comme supporteurs.

Le tournoi se déroulera du 5 au 14 mai 2010, en France, dans la région de Cholet. Plusieurs visites sont à l'horaire et les parties de hockey se joueront sur 5 jours. Au cours de la prochaine année, les joueurs qui se rendront en France participeront à diverses levées de fonds afin de défrayer le coût de participation. L'équipe de la région sera très fière de représenter la région comme ambassadeur.

Pour les commerces qui seraient intéressés à apporter des commandites, ils sont les bienvenus, et leurs logos seront affichés sur l'équipement des joueurs, comme à l'europeen. Pour ce faire, il est possible de rejoindre le gérant de l'équipe, Mario Beaumont.



L'équipe dispose d'un peu moins d'un an pour se préparer et ramasser suffisamment de fonds pour leur permettre de vivre cette belle expérience.

## ACTIVITÉS - GOLF TROIS CLOCHERS

### *Bravo et bonne chance Sébastien!*



*Lâche pas mon Sébas nous sommes toujours avec toi en pensées, tes amis (es) golfeurs et golfeuses du club de golf aux trois clochers.*

### **SOIRÉE DES HOMMES 34 PARTICIPANTS**

Très belle soirée pas de pluie, le gagnant du 50/50 Éric Fortin, les 3 équipes gagnantes avec un -6 sont l'équipe de Roland, Alban et Sébastien. Plusieurs prix de participation ont été tirés au hasard, la semaine prochaine la soirée sera commanditée par KZ FRESMART le responsable Bernard "Butch" Dumont. À lundi prochain 18 hres.

### **SOIRÉE DES DAMES 30 PARTICIPANTES**

Soirée pleine d'ambiance, la belle température est enfin arrivée. La gagnante du 50/50 : Marie Gendron; La plus longue drive: Ginette Vachon; Sur le vert au 3: Ginette Vachon; Un très bon souper a été très apprécié par les participantes. Claudette vous dit à mardi prochain 18 heures.



*Golf aux 3 Clochers*

**SOIRÉE ROGER SAUCISSES LUNDI LE 6 JUILLET  
2 départs, 15h et 18h, souper 10\$.**



## RECHERCHÉ



### POUR SON SERVICE !

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

### Tracteur à gazon 42"



COMME NEUF

**549\$**



**Marinier**  
Auto  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 2002 DODGE CARAVAN



- #P541A - TOUT  
ÉQUIPÉ - 159 859  
KM - ROUGE

**3 295\$**



**Marinier**  
Auto  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 2004 POLARIS SPORT



- #M107A  
- 700CC  
- TOUT ÉQUIPÉ

**3 995\$**



**Marinier**  
Auto  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9



# Souper spaghetti

Billet : 5\$ - Merci !!!

**Le dimanche 5 juillet 2009 à compter de 18h  
à la salle des Chevaliers de Colomb, conseil 3063**

Le dimanche 5 juillet 2009 à 18h, aura lieu un souper-spaghetti à la Salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King à Maniwaki, en vue d'amasser des fonds. Les gens qui désirent aider Maryloup peuvent également communiquer au 819-441-3897 ou 819-441-0967.



Le cadeaux  
**idéal**  
pour papa



**197-A, boul. Desjardins,  
Maniwaki  
(à l'arrière du rest. Café  
Boulevard)  
MARCEL SÉGUIN**

**Tél.: 449-3273**

**PRIX IMBATTABLE**

**239,95 \$**  
Prix de détail  
suggéré 279,95 \$

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**

**149,95 \$**  
Coupe-herbe à  
essence FS 38  
Prix de détail  
suggéré 189,95 \$

**LÉGER ET PUISSANT**

**179,95 \$**  
Souffleur à essence BG 55  
Prix de détail suggéré  
219,95 \$

**SILENCIEUX ET FIABLE**

**199,95 \$**  
Taille-haie électrique HSE 60  
Prix de détail  
suggéré 219,95 \$

## Un bon repas pour papa pourquoi pas

**Table d'hôte**

Potage du moment  
Soup of the day  
ou  
Salade César  
Cesar Salad

**Plat principal**

1-Côte de boeuf Williamson (AAA Angus - 8oz) 24,25\$  
Williamson Prime Rib Roast Beef

2-Filet de doré grillé 19,75\$  
Grilled walleye

3- Spécial steak Will (coupe française) 15,25\$  
Williamson Steak (from Metro Lapointe)

4-Brochette de poulet 18,50\$  
Chicken Brochette

5- Fettuccini Alfredo et crevettes de Matane 18,75\$  
Fettuccini Alfredo with Shrimp

**Thé, café et dessert**

**LE WILLIAMSON**  
85, rue Principale Nord, Maniwaki

## Les Ordinateurs Recyclés C.M.

**Plusieurs services offert**

**Entretien et mises à niveau**

- Votre ordinateur n'a plus sa performance d'autrefois, je vous recommande une maintenance au minimum une fois par année.
- Nous récupérons les vieux ordinateurs et nous avons un grand inventaire de pièces informatiques recyclé en bonne condition à bas prix.

**Réparations et ventes**

- Il a des sons inhabituels, ou plus rien n'allume ou ne fonctionne. Il y a probablement un morceau défectueux ou des chevaux de Troie et des virus sur votre disque dur. Ici on a la solution!
- Vous recherchez des aubaines pour un portable, un ordinateur de bureau, des écrans plats recyclés, vous êtes au bon endroit: le paradis des dinosaures.

«Les ordinateurs recyclés C.M.»: enfin un service d'excellence à un prix raisonnable.

**819.463.4054    819.334.2509**  
<http://ordinateursrecyclescm.ca>

342, ch. Lac-Long  
Blue Sea, Qc J0X1C0  
cmourier@picanoc.ca

## Boutique Le Ranch Tack Shop

### MAINTENANT OUVERT!

- Produits, accessoires et équipements pour chevaux (licous, brides, selles, cordes, etc.)
- Moulée et gâteries pour chevaux
- Bottes western, chapeau, ceinture, boucles de ceinture, décorations, et plus....

Nous prenons des ÉQUIPEMENTS EN CONSIGNATION  
SERVICE DE RÉPARATIONS - MARÉCHAL FERRANT

### NOUVELLE ARRIVAGE!

36, rue Principale, Gracefield  
**819-210-4958 - 819-210-8117**





Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

**Vous présente la saison de golf**

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

## TOURNOI DES GAUCHERS : André Maurice et Éric Gauthier champions

MANIWAKI – Samedi le 13 et dimanche le 14 juin se disputait au Club de golf Algonquin la 25e édition de la Classique provinciale des golfeurs gauchers du Québec.

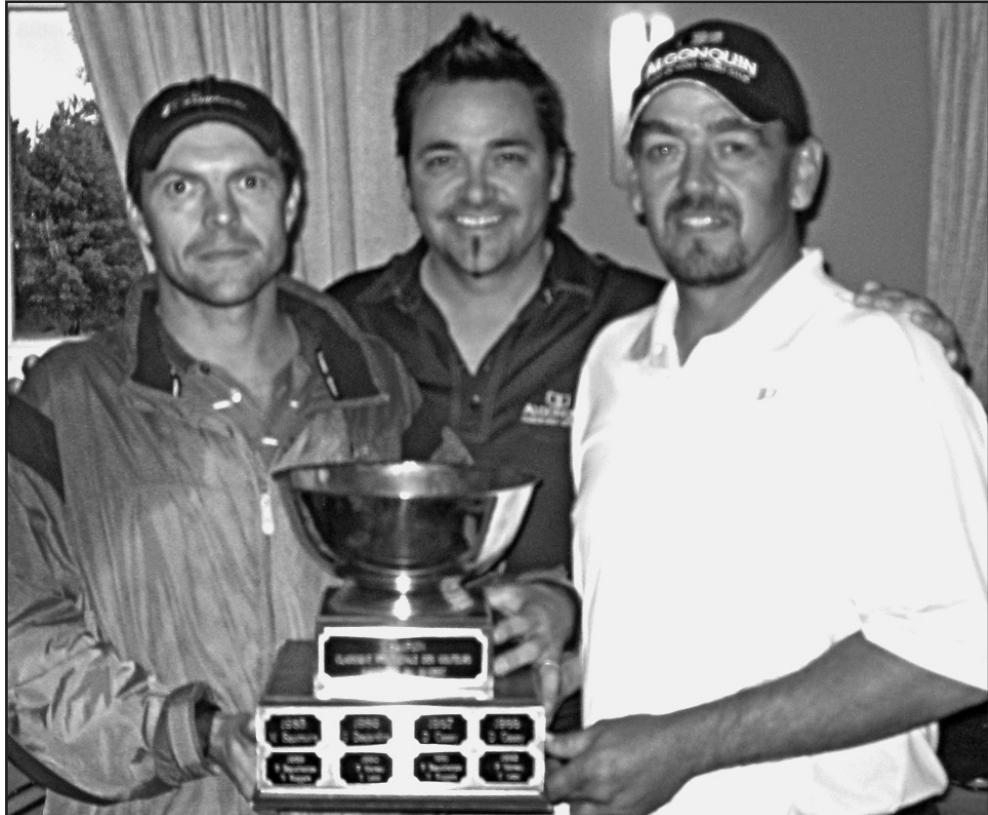
Plein de golfeurs (136 au total), mais selon la légende urbaine, tous du mauvais bord.

Après un premier 18 trous, 6 équipes se retrouvent à seulement 3 coups de différence : Moreau/Ouellette -8, Ouellet/Lebel -8, Maurice/Gauthier -7, Landreville/Louis -7, Marinier/Dewashe -6 et Lachapelle/Raymond -5.

Dimanche, la compétition a débuté avec un gros soleil, pour se terminer, au dernier 9 trous surtout, sous une petite pluie assez insistante. Malgré cela, le duo André Maurice/Éric Gauthier ramenait une carte de 68 (-4), pour un combiné de -11, et remportait le championnat.

En 2e place, à égalité à -10, on retrouve les duos Moreau/Ouellette et Massy/Champagne.

Voici les gagnants des envolées :  
 1. Massy/Champagne -10  
 2- Parent/Bélisle -4  
 3- Marion/Marion +5  
 4- Courchaine/Maurice +12



Dominic Morin remet le trophée aux champions 25e édition, André Maurice et Éric Gauthier.

## Mustangs Pee Wee B : félicitations à tous les jeunes!

La semaine dernière, nous avons passé un texte félicitant les jeunes Mustangs Pee Wee qui ont travaillé très fort toute l'année et qui ont de ce fait connu une année remarquable.

Mais voilà, en recopiant le texte, nous avons omis les noms de 7 de ces jeunes talentueux et plein de courage.

Voici donc la photo encore une fois, avec les noms de tous les membres de l'équipe.

Les jeunes joueurs qui ont fait vivre de belles émotions à tous ceux qui les

supportaient : 01- Céderick Labelle, 30- Frederick Lacroix, 04- Alexandre Carle, 08- Rick Holmes, 13- Adam Forest, 14- Maxime Sarrazin, 17- Maxime Paquette, 18- Zack Decontie, 19- Keanon Diabo, 26- Edward Beauchamps G., 27 Simon Lefebvre, 40 Shayne Raby, 48 Gabriel Grondin, 61 Bure Odjick, 68 Billy Nault, 71 Mathieu Seguin Turpin, 87 Jacob Morin, 91 Miguel Guilbault, 94 Dakota Mitchell.

Encore une fois, félicitations les jeunes pour du travail d'équipe difficile à battre!



Ils ont travaillé fort et ont été 4 fois champions! Des jeunes dotés d'un excellent esprit d'équipe et disciplinés.

## Le Rodéo cycliste d'Aumond remporte un vif succès

AUMOND - Le 6 juin dernier, le club Optimiste d'Aumond tenait son Rodéo cycliste à la salle d'Aumond.

Tout près de 50 jeunes ont participé à cette activité tant attendue par les jeunes cyclistes, d'autant plus que 10 bicyclettes étaient à gagner. Voici les gagnants: 0-2

ans, Zackary Lyons Crites; 3-5 ans: Zackary Lafrenière, Jade Desforges; 6-9 ans, Jennifer Anne Labelle, Jérémie Côté; 10-12 ans, Gabriel Grondin, Ronissa Ratt, Maude St-Amour; 13-17 ans, Samuel Michaud, Olivier Lyrette.

Merci à nos commanditaires!



**TOURISTES, VISITEURS, VOYAGEURS:**  
PROFITEZ D'UN GÎTE TOURISTIQUE - TROIS ÉTOILES -  
ENCORE TOUT NOUVEAU À L'ENTRÉE SUD DE MANIWAKI

# Au Gîte des Grands Chênes

*Avec déjeuner santé*



Possibilité de location de chambres durant 1 à 30 jours, avec accès à une cuisine tout équipée.



Marthe Hubert, prop.  
304, Hill, Maniwaki  
Courriel : martheh304@sympatico.ca  
Tél.: (819) 449-3508

Trouvez au Gîte des Grands Chênes : tranquillité, repos, discréetion, satisfaction, sous le couvert quiet des grands chênes.



## RODEO PONTIAC

FESTIVAL DE CÔTES LEVÉES • RIBFEST  
33, rue du Centre récréatif  
**FORT-COULONGE, QC** Friday, June 26  
7pm Gymkhana Competition  
Music

**JUIN 26 • 27 • 28 JUNE**

<b>Vendredi, 26 juin</b> 19h Compétition Gymkhana Musique	<b>Samedi, 27 juin</b> Déjeuner de cowboy Compétitions de bûcherons Tire de chevaux 13h <b>MARIE KING</b> Danse country 19h - 21h <b>RODÉO</b> Courses de tracteurs à gazon 23h <b>FEUX D'ARTIFICE</b> Musique	<b>DIMANCHE, 28 JUIN</b> Compétitions de bûcherons 16h - 18h <b>FINALE RODEO</b> 20h <b>MAUVAIS SORT</b>
---	---	---

- TOURS DE CALÈCHE
- STRUCTURES GONFLABLES
- PAINTBALL
- BATEAU PIRATE
- ZOO ET TOURS DE PONEY
- MAQUILLAGE D'ENFANTS
- MONTAGNE D'ESCALADE
  - EURO BUNGEE
  - BAR PLEIN AIR
- INFO: 819 648-5689 poste/ext. 224 - [www.rodeopontiac.com](http://www.rodeopontiac.com) - CAMPING LE PATRO: 819 683-3347

**Samedi, June 27**  
Cowboy Breakfast  
Lumberjack Competitions  
Horse Pull  
1pm **MARIE KING**  
Country Dancing  
7pm - 9pm **RODÉO**  
Lawn Tractor Races  
11 pm **FIREWORKS**  
Music

**Sunday, June 28**  
Lumberjack competitions  
4pm - 6pm **RODÉO FINAL**  
8pm **MAUVAIS SORT**

- PAINTBALL
- PIRATE SHIP
- ZOO AND PONEY RIDES
  - FACE PAINTING
  - INFLATABLE PLAY STRUCTURES
  - OLYMPUS CHALLENGE
  - SLING SHOT BUNGEE
    - BEER GARDEN
    - WAGON RIDES

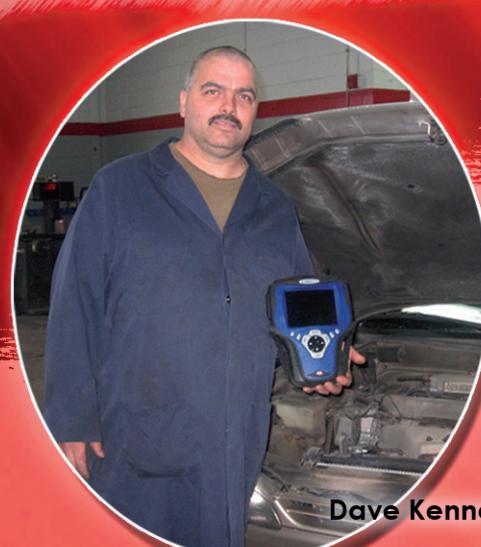
**WEEK-END ONGOING MUSIC:**  
Cruise N Country - Upstream Dave - Simon Clark  
Phil Denault - Les Dubeau - Guys & Gals  
The Pontiac Drifters - The Dog House - Streamer  
Thee Entertainers - Backseat Driver - Joe Lance Band

Forfait week-end - Week-end Package		
Famille / Family	Adulte / Adult	Enfant / Child 5 - 12
2 parents, 2 enfants 2 parents, 2 children	\$140	\$45
Tarif journalier Daily Fees	Adulte / Adult	Enfant / Child 5 - 12
Ven / Fri	\$8	\$5
Sam / Sat	\$25	\$15
Dim / Sun	\$25	\$15
Enfant 0 à 4 GRATUIT - Child 0 to 4 FREE		

## DU NOUVEAU chez Gendron automobiles

Vous avez un véhicule importé? Venez nous voir!

Vous possédez des véhicules importés ou autres, problèmes électroniques Gendron Auto a la solution. Avec son **nouvel appareil GENESIS** et Dave Kenney, Gendron est une équipe imbattable pour résoudre votre problème.



Dave Kenney

**L'équipe**  
**Gendron**  
#1 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Courriel: [gendronautomobiles@gmcanada.com](mailto:gendronautomobiles@gmcanada.com)

PONTIAC BUICK GMC  
GMC CANADA LTD.

**DOMAINE DES TREMBLES**  
résidence pour retraités



**Pigez une clé chanceuse & courez la chance de**

**GAGNER  
votre loyer**

**1** pendant **an\***

Contactez-nous pour plus de détails !  
250 boul. Saint-Raymond, Gatineau  
819.777.1234

\*En vigueur du 9 mai au 29 août 2009 | Prix d'une valeur maximale de 21 000\$  
Applicable en crédit d'un an de loyer de base sur un appartement de type 3½ incluant  
chauffage, électrique et câble | 1 seul gagnant | Ouvert aux 55 ans et plus  
Applicable à la signature d'un bail au Domaine des Trembles  
Règlements du concours disponibles à la résidence

**Un monde d'attentions | [residencesallegro.com](http://residencesallegro.com)**

**Performe MONT-LAURIER HYUNDAI**

**Accent L 2009**

**Elantra L 2009**

**Elantra Touring L 2009**

**Santa Fe GL 2009**

**L'avantage HYUNDAI au Québec c'est BRILLANT!**

**GARANTIE 5 ANS**

5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée  
Garantie complète de Hyundai sans franchise  
Toutes les marques de commerce sont la propriété de  
Hyundai Auto Canada Corp.  
\* détails chez le concessionnaire

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier  
**819-623-4844**

**CONSUMMATION BRILANTE**

**PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS**

**0\$ comptant transport et préparation inclus.**

**L'ÉVÉNEMENT C'EST LE TEMPS DE CHANGER!**

**42\$/semaine en achat taxes incluses**

**50\$/semaine en achat taxes incluses**

**60\$/semaine en achat taxes incluses**

**85\$/semaine en achat taxes incluses**

## Levée de fonds pour le cancer à l'Assomption

C'est samedi le 23 mai dernier que se tenait la journée spéciale d'activités au local du Club de l'Age d'Or Assomption de Maniwaki. Nous désirons remercier tous les participants aux différentes activités, soit le tournoi de cartes 500, le souper méchoui et la soirée dansante. Nous avons réuni une somme d'argent intéressante, dont nous allons dévoiler le montant lors du souper des bénévoles du « Relais pour la vie » le 13 juin.

Nous tenons également à remercier de façon spéciale monsieur Émile Morin, responsable du méchoui qui a remis 5\$ l'assiette à la cause du cancer. Nous soulignons aussi la générosité des musiciens Ginette et Rolland les « Boute-en-train » qui ont agrémenté la soirée dansante gratuitement. Merci mille fois.

Toutes ces personnes ont fait preuve d'une grande générosité et on se doit de souligner aussi de façon spéciale l'excellent travail des membres du Conseil d'administration et de leurs amis(es) pour faire de cette journée un grand succès. Que dire aussi de la relève, merci à Sarah



Pendant que ça cuit sur la broche, on relaxe! «Monsieur Méchoui», Émile Morin.

Beaudoin pour son aide tout au long de cette journée et à sa petite soeur Maude. Encore une fois merci sincère et à l'année prochaine ! Madeleine Marcil, présidente du Club de l'Age d'or Assomption

## Comptoir familial : une seule journée durant tout l'été

LA GATINEAU - Le comptoir familial de l'Afées de Gracefield, qui est un local de vêtements recyclés, sera ouvert une seule journée par semaine durant l'été soit du 1er juillet au 17 août, le mercredi de 12h à 15h.

Les personnes qui veulent y déposer des vêtements peuvent le faire en tout temps dans la boîte prévue à cette fin. Le mardi 18 août, les bénévoles reviendront à leur horaire régulier soit le mardi, mercredi, jeudi et vendredi, de 12h à 15h, avec un

spécial pour la rentrée des classes. Le comptoir est toujours à la recherche de bénévoles pour la rentrée.

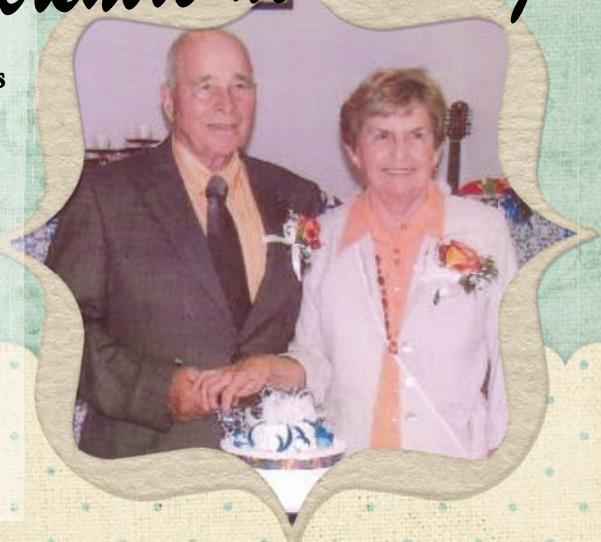
Pour plus de détails, veuillez communiquer avec Denise au 819-467-2849 ou Raymonde au 819-463-2309.

## 60e Anniversaire de mariage

Nous tenons à remercier nos parents et amis qui nous ont accompagnés pour cette belle fête et aussi à nos enfants et tous ceux qui ont préparé cette belle rencontre.

La rencontre a eu lieu le 2 mai à la salle de Déléage.

Merci à tous !



Martial & Gloriane Fortin

**MULTI-TRAVAUX S.J.G.**

*Pas besoin de payer gros pour que ce soit beau !!!*

Stéphane (819) 334-1515  
Jimmy (819) 334-2026  
Gino (819) 334-3055

**ESTIMATION GRATUITE**

10% de rabais pour les 65 ans et +



Les Grizzly relèvent la barre en jumelant les griffes acérées des modèles 550FI et 700FI à une direction à assistance électronique. Nos VTT vedettes mettent l'accent sur la direction on ne peut plus complaisante et des réponses obéissantes à l'accélérateur. Ils surclassent la concurrence en exigeant peu d'effort et en conférant une maîtrise presque absolue. Ces Grizzly ne manquent pas d'épater la galerie!

**Les Sports DAULT**  
Et frères

les sports dault et frères  
383 boul desjardins  
maniwaki, qc  
j9e2e6  
819-449-1001

**YAMAHA**

## Prédateurs suprêmes de la forêt

Portez toujours un casque approuvé, des lunettes et des vêtements de protection. Bouchez toujours votre ceinture de sécurité. Si vous buvez ou consommez des drogues, ne conduisez pas le véhicule. Faites-vous un devoir de lire attentivement le manuel du propriétaire. Conduisez prudemment et respectez l'environnement. Ne conduisez pas à des vitesses excessives. Yamaha Motor du Canada Ltée encourage tous les opérateurs à suivre un cours en formation de techniques et normes de sécurité pour les véhicules hors-route reconnus. Ces véhicules sont conçus de façon à être conduits par des personnes âgées d'au moins 16 ans. Avant de prendre le volant, renseignez-vous sur les restrictions d'utilisation du véhicule dans la région de votre randonnée.

# Nos autos, nos camions DU PLUS PETIT AU PLUS GRAND



Jean-Guy  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Directeur



Marie-Christine Gélinas  
Directrice commerciale



DEPUIS 1927  
**McCONNERY**

SERVICE DE REMORQUAGE 24 H | 105 boul. Desjardins, Maniwaki  
819-449-3078 | 819-449-1632

